

# **Currículo del nivel primario**

## **Pueblo Ayoreode**

*Santa Cruz, mayo de 2009*

## CEAM y Diseños curriculares

El **CONSEJO EDUCATIVO AMAZÓNICO MULTIÉTNICO** (CEAM) es una instancia orgánica política y técnica, creada legalmente, cuyo propósito estratégico es alcanzar una educación con "*autodeterminación ideológica, política, territorial y sociocultural*" que trabaja en coordinación con la Confederación Indígena de Bolivia CIDOB, sus Regionales y las comunidades educativas de 29 pueblos<sup>1</sup> de tierras bajas.

El **CEAM**, ha establecido como política institucional consultada a través de los mecanismos pertinentes, suscribirse a los postulados estratégicos del proyecto de Ley "Avelino Siñani-Elizardo Pérez" porque considera que interpreta las demandas educativas de los pueblos de tierras bajas; desarrollando al mismo tiempo un conjunto de planes orientados a la elaboración de currículos regionalizados que en el marco de la estrategia de educación intercultural y bilingüe que ejecuta faciliten la incorporación de las comunidades educativas de los pueblos de tierras bajas a una dinámica que erradique, progresivamente, la brecha histórica que es el resultado de la exclusión a la que han sido sometidos.

Cumpliendo con las funciones determinadas legalmente y portando las demandas educativas de los pueblos, ha desarrollado procesos de investigación y recopilación de saberes y conocimientos de los pueblos de su área de cobertura a fin de obtener criterios específicos desde la perspectiva actual de los pueblos con los que trabaja para dar paso a la formulación de los currículos de los pueblos Tsimane, Ayoreode y Weenhayek, como inicio de una nueva fase importante de su vida

---

<sup>1</sup> Ayoreode, Weenhayek, Tapiete, Yuki, Yuracaré, Moxeño Trinitario, Mosekene, Uchupiamona, Leco, Takana, Cavineño, Esse Ejja, Machinery, Yaminahua, Chácobo, Pacahuara, Araona, Sirionó, Canichana, Movima, Cayubaba, Itonama, Joaquiniano, Moré, Baure, Javeriano, Maropa, T'simane y Guarayo.

institucional para que las especificidades de esos pueblos se incorporen de manera explícita a la nueva Ley de Educación que está en proceso de gestación.

Este esfuerzo institucional que da cumplimiento al mandato recibido ha contado con el concurso de las organizaciones de base; organizaciones de mujeres, cabildos, capitanías, centrales y subcentrales y con el apoyo de los Consejos Educativos de Pueblos Originarios establecidos.

Iniciar la tarea de acopiar, sistematizar y publicar un primer conjunto de documentos que recogen algunos aspectos centrales de la visión de los pueblos de tierras bajas es una manera práctica de proponerle a la sociedad nacional un diálogo permanente acerca de la interculturalidad y su potencialidad como medio para alcanzar una sociedad en la que además de reconocernos diferentes y específicos, tengamos la paciencia, la sabiduría y la creatividad necesarias para convencernos que es posible alcanzar la unidad sin excluir, que es posible crecer sin aplastar y que todos somos pasajeros en la misma barca y en el mismo viaje.

El currículo que proponemos para T'simane, Weenhayek y Ayoreo tiene también el propósito simbólico de mostrar que la conjunción de sus conocimientos con otros creados en otras latitudes se orienta a fortalecer la relación que tenemos con la naturaleza y a cuestionar lo inadecuado de los propósitos de un desarrollo logrado al margen y a costa de las necesidades de la única fuente de vida del planeta que se traduce en amenazas como el calentamiento global, la modificación profunda del clima y las estaciones y puede significar la presencia permanente de catástrofes cada vez mayores y mas frecuentes que no solo afectarán la ya difícil vida de los pueblos de tierras bajas de Bolivia sino de toda la humanidad. Este currículo es una herramienta dinámica que debe incorporar elementos nuevos y eliminar aquellos que resulten innecesarios y caigan en la obsolescencia, en un proceso de construcción permanente.

En términos de procedimiento este documento ha sido elaborado, combinando la temática recogida por el CEAM en varios procesos investigativos, recogiendo directamente los anhelos y propósitos de las comunidades educativas Tsimane, Weenhayek y Ayoreode, desde diversas acciones e instrumentos, trabajando con los técnicos y directivos del CEAM e incorporando a Instituciones especializadas en el tema.

No se trata de un documento cerrado sino constituye una propuesta que por mandato, está abierta a la discusión y la complementación con iniciativas similares para hallar el mejor camino posible a la puesta en marcha de soluciones que superen la brecha económica, política y social que ha impedido al país contar con el aporte de todas las culturas que lo componen.

## Currículo de primaria para el pueblo Ayoreo - Índice

	<b>CEAM y Diseños curriculares</b>	Pág.	<b>2</b>
	Presentación	Pág.	<b>5</b>
<b>Cap. 1</b>	<b>El mundo ayoreo</b>	Pág.	<b>7</b>
<b>1.1.</b>	<b>Aspectos contextuales</b>	Pág.	<b>8</b>
<b>1.2.</b>	<b>El territorio</b>	Pág.	<b>10</b>
<b>1.3.</b>	<b>Actividades económicas</b>	Pág.	<b>12</b>
<b>1.4.</b>	<b>La escuela</b>		
1.4.1.	En comunidades próximas a contextos urbanos	Pág.	<b>16</b>
1.4.2.	En comunidades tradicionales	Pág.	<b>17</b>
1.4.3.	En el contexto urbano de Santa Cruz	Pág.	<b>18</b>
<b>1.5.</b>	<b>La lengua</b>	Pág.	<b>20</b>
<b>1.6.</b>	<b>La organización social</b>	Pág.	<b>22</b>
<b>1.7.</b>	<b>La región Ayoreo</b>	Pág.	<b>25</b>
1.7.1.	<b>Asentamientos</b>	Pág.	<b>26</b>
<b>Cap.2</b>	<b>Fundamentos</b>	Pág.	<b>29</b>
<b>2.1.</b>	<b>Político ideológicos</b>	Pág.	<b>30</b>
<b>2.2.</b>	<b>Económicos</b>		
<b>2.3.</b>	<b>Sociales</b>	Pág.	<b>31</b>
<b>2.4.</b>	<b>Culturales</b>		<b>32</b>
<b>2.5.</b>	<b>Jurídicos</b>	Pág.	<b>32</b>
<b>Cap.3</b>	<b>Educación regular</b>	Pág.	<b>34</b>
	Principios		
	Fundamentos político-ideológicos	Pág.	<b>35</b>
<b>3.1.</b>	<b>Fundamentos filosóficos y sociológicos</b>	Pág.	<b>35</b>
<b>3.2.</b>	<b>Fundamentos epistemológicos</b>	Pág.	<b>36</b>
<b>3.3.</b>	<b>Fundamentos psicopedagógicos</b>	Pág.	<b>37</b>
	Fines del subsistema educación regular		
<b>3.4.</b>	<b>Sistema de evaluación</b>	Pág.	<b>39</b>
<b>Cap. 4</b>	<b>Currículo regionalizado</b>	Pág.	<b>45</b>
<b>4.1.</b>	<b>Currículo regionalizado</b>	Pág.	<b>46</b>
<b>4.1.1.</b>	<b>Espacio de elaboración cultural</b>		
<b>4.1.2.</b>	<b>Complemento de saberes y conocimientos</b>		
<b>4.1.3.</b>	<b>Constructor de nuevos sentidos</b>		
<b>4.1.4.</b>	<b>Espacio de acción política</b>		
<b>4.1.5.</b>	<b>No separa teoría y práctica</b>	Pág.	<b>47</b>
<b>4.1.6.</b>	<b>Impulsa nuevas concepciones</b>		<b>48</b>
<b>4.1.7.</b>	<b>Garantiza aprendizajes básicos</b>	Pág.	<b>49</b>
<b>Cap. 5</b>	<b>Estructura curricular</b>	Pág.	<b>50</b>
<b>5.1.</b>	<b>Áreas curriculares</b>		
<b>5.1.1.</b>	<b>Educación para la formación de la persona</b>		
<b>5.1.2.</b>	<b>Educación para la vida en comunidad</b>		
<b>5.1.3.</b>	<b>Educación para transformar el medio</b>		
<b>5.1.4.</b>	<b>Educación para comprender el mundo</b>	Pág.	<b>52</b>
<b>5.3.</b>	<b>Punto de partida del diseño</b>	Pág.	<b>53</b>
<b>5.4.</b>	<b>Primaria básica vocacional</b>	Pág.	<b>54</b>
<b>5.5.</b>	<b>Primaria vocacional avanzada</b>	Pág.	<b>59</b>
<b>Cap. 6</b>	<b>Desarrollo de la lectura y escritura en LO y L2</b>	Pág.	<b>64</b>

## PRESENTACION

Pensar la educación como proceso de descolonización que fortalezca la cultura de sus poseedores, facilite la relación igualitaria entre los diversos, parta de sus concepciones de desarrollo en las que el trabajo es una forma de ser colectiva, constituye un reto de amplios alcances que propicia la opción de plantearse una escuela<sup>2</sup> capaz de responder a los desafíos de una sociedad globalizada y crecientemente informatizada, como un importante recurso en el marco de un Estado que de manera convergente, se proponga y alcance el suficiente desarrollo institucional para investigar, sistematizar y publicar la larga lista de eventos históricos, sociales, culturales y económicos que han forjado el país y que no figuran en la historia oficial a pesar de ser un amplio conjunto de conocimientos a través de los cuales la diversidad cultural ha sobrevivido a muchos de los intentos de homogeneización fortaleciendo, de modo secreto en momentos cruciales de su historia, conocimientos y consciencia de si mismos e incorporando elementos que creados en otros entornos le han ayudado a ese propósito.

Desde esa amplia perspectiva el Consejo Educativo Amazónico Multiétnico se propone construir una escuela en que la evaluación no se reduzca al aula y a su entorno institucional, sino que consulte de manera sistemática tanto el proceso de producción de saberes como la valoración de la sociedad acerca de su rol y de su nivel de eficiencia para incorporar nuevos desafíos. Una escuela con el suficiente coraje para poner en marcha cambios estructurales de grandes dimensiones que genere ciudadanos y ciudadanas dispuestos a emplear de la manera más creativa posible los conocimientos adquiridos en la mejora de la calidad de vida de sí mismos, de sus familias y comunidades.

---

<sup>2</sup> Como instrumento global encargado de la educación

Marchar hacia una escuela de este tipo supone partir de la que hay, con la intención de no ponerle parches sino de abrir una brecha que la transforme de modo estructural desde una lógica permanentemente perfectible.

# **CAPITULO 1**

## **EL MUNDO AYOREO**



## **CAPITULO 1: El mundo Ayoreo**

### **1.1. Aspectos contextuales**

Sin intención exhaustiva, se describen elementos que caracterizan el universo Ayoreode; como la mayoría de los pueblos indígenas de tierras bajas vive una propia historia de la cual se hallan importantes datos en documentación escrita que da cuenta de diversos esfuerzos de investigación emprendidos por instituciones externas, por antropólogos y antropólogas independientes y por miembros de congregaciones religiosas que han focalizado su trabajo en este pueblo por constituir una sociedad que a pesar de todo ha mantenido un contacto muy prudente con otras a partir de su alta lealtad lingüística; también se incluyen aquellos desarrollados por organizaciones e instituciones indígenas. Resulta paradójico que a pesar de las reformas a la Constitución Política del Estado, las instituciones estatales no hayan intervenido en este vital espacio; es de suponer que con el cambio de la CPE, esta lógica cambie.

Por los datos obtenidos en el contacto con sus líderes y después del análisis de varios documentos que buscan modificar los procesos de enseñanza-aprendizaje de niños, niñas y jóvenes Ayoreo, verificamos que se están generando factores de adaptación y cambio de gran escala, porque su extenso territorio ancestral ha sufrido una dramática disminución y se desarrollan en su interior nuevas formas de uso del suelo y los recursos por lo que el libre acceso de las comunidades Ayoreo al bosque es cada vez más restringido y los factores de cambio instaurados generan resultados irreversibles.

Desde una perspectiva histórica amplia, datos anteriores a 1492 sólo pueden recogidos de manera indirecta; la llegada de los ancestros Ayoreo aconteció hace aproximadamente 15.000 años antes de la era cristiana como parte de los extensos movimientos migratorios que colonizaron el continente sur americano 150 siglos antes de la llegada de los españoles y si bien dicha era tiene más de 20 siglos en el mundo, para América latina empieza recién hacia 1538, luego del

asesinato de Moctezuma II en México. En nuestro país, los datos clave que permitan una comprensión global del proceso en tierras bajas, estarían en fase de investigación basada, sobre todo, en procedimientos ligados al recogido de historia oral. Otras herramientas no aplicadas como la datación en laboratorio de restos humanos, trozos de cerámica y tejidos o el uso de la paleobotánica para análisis de las formaciones boscosas y de paleontología a los pocos restos de origen fósil hallados, al estudio de petroglifos, pintura rupestre y otras formas de representación descubiertas sin un origen establecido y, de manera específica, la investigación de procedimientos de forjado en frío de hierro y aceros dejados como desperdicios después de la Guerra del Chaco, en conjunto pueden ser un eficaz complemento a la historia oral e incluso pueden servir como constataciones a partir de las cuales resulte imprescindible re escribir la historia de los pueblos de tierras bajas.

Desde el patrón de asentamiento y uso del bosque, las tensiones y enfrentamientos entre clanes Ayoreo y sus vecinos por el control estacional o permanente de algunos recursos, sobre todo de las salinas, no son diferentes a los conflictos surgidos en otras latitudes y entre otros pueblos; del mismo modo, el contacto con los *cojñone*<sup>3</sup> les trajo enfermedades para las que no habían desarrollado anticuerpos y por tanto muerte e implicó una progresiva expulsión de sus territorios de caza, pesca y recolección. Su población disminuyó a una tasa no conocida desde 1711, año en que se registran los primeros contactos con los religiosos jesuitas, hasta 1977, año en que la Estación Misional Puesto Paz entró en funciones en la misma lógica de ciudadanización<sup>4</sup> emprendida por el Estado boliviano y que les otorgó calidad de menores sin capacidades de decisión y sin derechos. En Bolivia, las parcialidades Nupodeigosode, Diequenaigosode, Wechamitogonosode, Pajocochochosode, Cochocoigosode Nupedogosode,

---

<sup>3</sup> Blancos y otros no Ayoreo

<sup>4</sup> Este proceso, también conocido como secularización no fijó metas, objetivos ni plazos. Se desarrolló bajo la concepción de minoridad de los pueblos indígenas.

Jachaigosode, Diequedengosode, Epepaigosode, Gidagosode, Nupodeigosode y Guidaygosode (CEJIS; 2003) quedaron bajo el manto de diversas congregaciones religiosas. El número total actual de su población se calcula en alrededor de 3.000 personas.

## 1.2. El territorio

Los más de 300.000 km<sup>2</sup> que se estima ocupaban hasta antes de 1711, se redujeron a pequeños espacios de propiedad misional. La concepción Ayoreo acerca del territorio como conjunto de la biodiversidad situada por encima y por debajo del suelo y como morada de los seres sobrenaturales que transitan por el, los sitios sagrados, los cementerios, los pequeños claros del monte empleados para trabajar un modelo agrícola itinerante y de naturaleza colectiva que no compite con el bosque, los campamentos semi permanentes y estacionales en que se desenvuelve su vida así como las sendas para llegar a este conjunto de lugares para cazar, pescar y recolectar distintos productos, entre los que la miel tiene un rol central en su vida diaria, y las normas que se consensúan para establecer la convivencia, constituyen una totalidad no divisible que está en franco proceso de cambios por presiones externas.

La cacería o la pesca sólo adquieren sentido cuando se distribuyen los productos obtenidos; los árboles no se cortan porque en el pasado fueron personas, sólo proveen partes que desechan por sí mismos y no madera para el mercado, por ejemplo, el Toborocho (*Chorisia*) es un almacén en cuyo tronco blando ensanchado en el centro, se excavan depósitos de semillas y otros alimentos para cuando sean necesarios. Los claros del monte donde siembran no constituyen tierras agrícolas y los productos que se extraen se usan de tal manera que no generan desperdicio. Este conjunto de prácticas asociadas a una visión de lo sobrenatural como un espacio que replica la vida de las itinerantes comunidades ayoreo, cuyas deidades como **Dupade** (el sol) y **Asojná** (una *Caprimulgida* conocida también como

**Cuyabo**, parecida a una pequeña lechuza) tienen conductas muy parecidas a las personas; es decir que pueden ser capaces de extremos favorables o desfavorables para con sus semejantes, pone en las manos de los vivos la decisión de actuar con el mayor equilibrio posible ya que este les permitirá gozar de un buen tránsito por la vida y se prolongará en su existencia después de la muerte, después de la cual puede renacer varias veces hasta alcanzar un punto final en el tiempo, no refleja absolutos ni valores extremadamente polares, pero muestra que alcanzando a ser un buen Ayoreo, siempre es posible una convivencia horizontal y plena.

Esta concepción vinculada más a la posesión que a la propiedad ha hecho que la ocupación progresiva del que fuera su territorio discorra con pocos contratiempos para los nuevos dueños y sin mucha oposición de su parte, salvo aquella que fue muy activa durante la construcción del ferrocarril Santa Cruz – Puerto Suárez y que implicó el asesinato de muchos o su captura y traslado a zonas que les eran poco conocidas.

A su concepción del desarrollo como proceso en el que participan los seres vivos del pasado y del presente, se ha impuesto otra desde una lógica de ordenamiento territorial que emplea la planificación para destinar grandes espacios a siembra de especies vegetales con valor comercial, introduce actividades ganaderas en diversas escalas, establece franjas de equipamiento e industrialización y propone la construcción de carreteras para conectar el conjunto; aún cuando en términos de ejecución sus resultados sean insignificantes a pesar de la depredación provocada, la propiedad de la tierra se ha convertido en el principal factor de poder para un reducido núcleo de personas y de expulsión para las comunidades Ayoreo.

En la TCO "**Guayé**" están las comunidades Rincón del Tigre, Manantial, Corechi y Pilay (Provincia Germán Busch) que disponen de 93,743 has. ya tituladas. La antigua misión de Santa Teresita en la Provincia Chiquitos, tiene títulos legales

sobre 77,545 has. En Zapocó, Provincia Ñuflo de Chávez, la TCO cuenta con 43,344 has y en Tobité, 26,104 has. tituladas. El total de las tierras tituladas no alcanza a ser ni el 10% del espacio que gobernaban. Fuera de las TCOs y en contexto urbano hay núcleos ayoreo en el barrio **El Carmen** en Carmen Ribero Tórrez (Cabecera municipal), en el barrio **San José** de Villa Portón en el municipio San José (Provincia Chiquitos). En Santa Cruz de la Sierra en los barrios **Bolívar** y **Las Gramas** (barrio Pampa de la Isla) y en Paurito (Cabecera de municipio) en el barrio **Pueblo Nuevo**. También en Puerto Suárez y Puerto Quijarro existen otros tres asentamientos Ayoreo.

La superficie total de las TCO, fragmentada y sin continuidad resulta un espacio más formal que útil y si bien podría dedicarse a la producción, implicaría un radical cambio de su lógica económica y la introducción acelerada de planes de desarrollo que a corto plazo contemplan actividades agrícolas, pecuarias y otras de subsistencia que progresivamente se orienten a lograr niveles de sostenibilidad. Este salto demanda un largo proceso de aprendizajes y de autoaprendizajes que resulta posible acortarlos en el marco de diseños curriculares cuidadosos, integrales y consensuados en los que la escuela puede jugar un rol importante si se integra al conjunto de la planificación como parte de los mecanismos sociales, orgánicos, políticos, productivos y administrativos que abordando la totalidad de la problemática planteada, contribuyan a mantener los componentes fundamentales de su identidad. La escuela, sola también puede contribuir, pero separada del resto, su acción tenderá a ser menos efectiva.

### **1.3. Actividades económicas**

Es posible distinguir dos tipos de actividad económica; la primera vinculada a una economía de intercambio de bienes y servicios sin intervención de la moneda, en la que destacan la caza, la pesca, la recolección que abarca una larga serie de productos que van desde raíces hasta la miel y la agricultura de roza, tumba y

quema en los claros del monte que busca en conjunto, alcanzar equilibrios entre las necesidades de las comunidades y la naturaleza, se ejecutan manualmente y con un óptimo empleo de herramientas simples de uso múltiple que aligeran considerablemente el peso y la cantidad de objetos que se necesitan para cambiar de residencia de modo permanente.

La acumulación no tiene significación alguna, el consumo y el intercambio de los bienes obtenidos (piezas de caza o pesca, volúmenes diversos de productos cosechados, herramientas de hierro y otros) resultan sus objetivos inmediatos y permanentes que tienen lugar en un marco ritual que incluye intercambio de información; consolidación de la relación pasado-presente-futuro, aplicación de técnicas grupales de comunicación en lengua materna y de juegos en los que se ponen a prueba destrezas individuales y colectivas –antiguamente utilizados como entrenamiento para el combate - y que en la actualidad fortalecen las relaciones entre los clanes, los grupos y las familias, manteniendo la lengua como el vehículo más importante de su cohesión social.

Una segunda actividad económica colectiva es el empleo temporal en contextos cercanos que involucran a grupos numerosos de varones en los que según la edad y las habilidades y destrezas individuales acceden a variedad de trabajos temporales para acopiar determinado tipo de recursos para la supervivencia de todo el grupo, entre éstos, ropa (generalmente usada), productos de origen industrial y dinero en efectivo que luego serán redistribuidos según criterios específicos; las mujeres intentan participar en estos circuitos pero solo unas pocas lo consiguen en un marco de considerables desventajas.

Al profundizarse su relación asimétrica con los **cojñone** [*también coñón*] se reinterpretan varios conceptos, entre ellos, la subsistencia mediante la caza, la pesca, la recolección y la agricultura que es un modo de ser colectivo que ni siquiera necesita un nombre específico en el que los adultos crían (educan) a los

hijos e hijas y los preparan para la vida, no ha cambiado en términos del hacer, pero en términos de esta relación asimétrica adquiere poco a poco una significación secundaria en términos del ser.

La aparición del "trabajo" como categoría **cojñone**, entendida como un medio que transforma la naturaleza e implica contrato y salario, no tiene sentido en la sociedad Ayoreo que es fundamentalmente recolectora pero ha dado lugar al acuñamiento del término **pisagode** que constituye una acepción nueva ligada de modo exclusivo a la individualidad.

Al ampliarse la superficie de los tradicionales claros del monte que eran colectivos a partir de la articulación de estructuras familiares, el **chaco propio**<sup>5</sup> [otra categoría **cojñone**] determina que los miembros de estas estructuras, conceptualmente, **no** trabajan, sino **viven plantando** en espera de compartir resultados objetivos sujetos a previsión de tal modo que si fueran magros, sus miembros **viajan recogiendo** y subdividiendo el grupo familiar para ampliar el área de recolección en busca de obtener productos alternativos que usan con la misma eficiencia.

Esta conceptualización nueva incorpora varios antecedentes; la presencia de ganado vacuno que ha provocado una clara disminución de animales silvestres, la siembra en escalas comerciales que ha reducido la extensión de los territorios y el desmonte de grandes extensiones que ha eliminado fuentes proveedoras de alimentos, limitando seriamente la autonomía de los más jóvenes que poco a poco se ven impedidos incluso de formar sus propias familias.

La combinación de este conjunto de elementos ha dado origen al término **pisagode** (*trabajo en la lógica **cojñone***) cuyo sentido influye negativamente en

---

<sup>5</sup> **Chaco propio**; parcela de naturaleza y propiedad familiar para el cultivo de especies vegetales destinadas a la subsistencia.

el rol de las mujeres que al no ser sujetas de contrato, salvo muy contadas excepciones, no tienen acceso al dinero.

Por este nuevo concepto también los jóvenes varones se han transformado en cazadores de trabajo (***digue ga nogacuche pisagode***) con inmediatas repercusiones en sus hogares dado que el contraste entre las actividades tradicionales que producen resultados tangibles destinados al consumo e intercambio inmediato y ancestralmente normado y, la moneda conceptuada como ***uguchade iji cuchade/mía*** y no de otro, **no** es capaz de producir un resultado tangible similar ya que el intercambio de moneda por mercancía corresponde a otro nivel conceptual aún no desarrollado ampliamente.

Esto hace que el billete y “los quintos”<sup>6</sup>, independientemente de su valor, sean asumidos por muchos varones como recompensa<sup>7</sup> (no como pago) personal no extensiva a esposas e hijos. Por esto, muchas mujeres han desarrollado estrategias para estar presentes los días de pago con el fin de evitar que ellas y sus hijos queden sin recursos; esta forma de intervención deteriora la estabilidad de las parejas con efectos negativos sobre la familia y sus niveles de cohesión que se mantienen gracias a su lealtad lingüística como un factor que a pesar de ella se va erosionando progresivamente.

Otra presencia nueva es el mercado, representado físicamente por el cerco que construyen los comerciantes alrededor de las fechas de pago en que irrumpen en los poblados para poner al alcance de los asalariados productos diversos y

---

<sup>6</sup> “Quinto” es la denominación colectiva que reciben las monedas de 5, 2, 1, 0,50 y 0,20 Bs.

<sup>7</sup> El concepto de salario está claro para el empleador pero no para el empleado; para este último, los productos de la caza, la pesca y la recolección son los únicos que se comparten. El dinero queda fuera de esta categoría



también alcohol (*ore jode*)<sup>8</sup> cuyos efectos son altamente destructivos; adultos y ancianos hombres y mujeres han logrado sustraerse en gran medida a éstos efectos dada la vigencia y la fortaleza de sus tradiciones, pero jóvenes varones y mujeres, niñas y niños, están más expuestos a incurrir en el error de adoptar su consumo.

Esta relación con el mercado también afecta de modo muy específico a las mujeres jóvenes a quienes excluye del circuito del dinero que produce la actividad asalariada en las comunidades y al mismo tiempo abre otros circuitos ligados a servicios domésticos y personales, entre los primeros aparecen como alternativas el lavado de ropa, el aseo de las viviendas y solo en muy contados casos la cocina; los servicios personales, como una opción que todavía afecta a muy pocas mujeres, las expone a daños de diversa naturaleza como embarazos no deseados y ETS que no solo contribuyen a deteriorar su autoestima sino que influyen incluso en el ritmo del crecimiento poblacional. De modo general, la economía de retorno inmediato cuyo fin es el intercambio, está firmemente asentada en claras categorías lingüísticas, conceptos y principios y normas que regulan la distribución de lo que se obtiene. Esta concepción se enfrenta de manera desventajosa con la economía de retorno diferido que también tiene normas, categorías y principios cuyo sentido no ha sido incorporado a la lógica cotidiana.

La tradicional fortaleza y estabilidad de los hogares<sup>9</sup> Ayoreo está en juego y la solidez de la relación entre la mujer y el varón de cada pareja nuclear muestra signos de deterioro; hasta no hace mucho la edad de la estabilidad hogareña estaba por encima de los 20 años aún cuando el inicio de la actividad sexual fuera

<sup>8</sup> La palabra *yorepiói* no tiene una etimología conocida, se sabe que está precedida por una connotación negativa

<sup>9</sup> El pueblo ayoreo construye tradicionalmente parejas muy sólidas y estables de edades mayores a 20 años, el hecho de que después del parto se establecen y cumplen plazos que llegan hasta los 2 años antes de continuar las relaciones sexuales, explica su alta fidelidad y el bajo número de muertes infantiles. A pesar de que la actividad sexual se inicia más tempranamente, la procreación es propia de parejas ya maduras.

anterior; un fenómeno nuevo es la aparición de parejas muy jóvenes cuya vida en común dura muy poco tiempo y deja en manos de la mujer al hijo o hijos resultantes. La destrucción de la familia como célula en la que se reproduce el ser, afecta al conjunto de la sociedad Ayoreo.

#### **1.4. La escuela**

1.4.1. En lugares físicamente próximos a contextos urbanos (Poza Verde, Guiday Ichai, Puerto Paz y otros), los líderes entrevistados la conciben como el medio que debería facilitar y ampliar la enseñanza del castellano como segunda lengua para que los jóvenes Ayoreo puedan entablar diálogo con las culturas urbanas en mejores condiciones y también puedan acceder a niveles de capacitación para el trabajo y para la producción en el contexto urbano cercano. Aún cuando la referencia básica sigue confiada al hombre, unas pocas mujeres la hacen extensiva a las jóvenes. Paradójicamente en este contexto la presencia de población Ayoreo genera un cierto halo de misterio e inquietud ya que desde su proverbial fortaleza interior, intentan establecer relaciones horizontales con los otros; dada la tendencia de muchos sectores urbanos a considerar a los indígenas como seres de segunda clase que deberían actuar humildemente, la actitud igualitaria y franca de comunarios y comunarias Ayoreo les causa un impacto negativo.

1.4.2. La escuela como una herramienta de las comunidades que todavía mantienen una relación de origen ancestral (Rincón del Tigre, Tobité Zapocó y otras) con su medio, debe servir para fortalecer su identidad cultural y, sobre todo, la independencia y la capacidad de niños y niñas para decidir acerca de sí mismos y también para acceder a formación básica para el trabajo, la producción (*en términos no Ayoreos*) y el ejercicio de la ciudadanía; en esta perspectiva también se advierten

lógicas de género diferenciadas; las mujeres creen que la extracción y tratamiento de las fibras del garabatá en la comunidad y que ellas han desarrollado como base del intercambio entre las mujeres de las comunidades con sus pares en la ciudad se pueden asociar a técnicas de producción de base artesanal que les permitan diversificar más la producción de utilitarios y adornos para acrecentar sus nexos con los mercados urbanos; los varones otrora dedicados a la caza y la recolección se orientan muy lentamente hacia la adopción de tecnologías que optimicen el rendimiento de los cultivos, incidan en toda la cadena productiva y faciliten el acceso de los más jóvenes al conjunto, incluyendo la noción de crédito (Poza Verde), como medio para acceder a tecnología.

Más allá de los contenidos que se pueden trabajar en la escuela, la investigación y adopción de tecnologías y la ejecución urgente de planes de desarrollo local son la única alternativa de corto plazo que podría frenar el proceso de fisión que vive el mundo Ayoreo.

- 1.4.3. En la mitología urbana de Santa Cruz de la Sierra y de varias ciudades intermedias, Puerto Suárez entre ellas, se han entretreído alrededor de su presencia versiones contradictorias mezcla de misterio y en muchos sentidos, miedo y desconfianza que requieren un tratamiento específico en el marco de la interculturalidad asociada al currículo ya que esta percepción externa, basada en los prejuicios de la identidad atribuida, dificulta sus relaciones interculturales.

En el barrio Bolívar, en Santa Cruz de la Sierra, está ubicada una escuela con 3 aulas multigrado con aproximadamente 75 estudiantes y una guardería en construcción para 60 niños y niñas de 0 a 6 años, cuya perspectiva en el mediano y largo plazo debería orientarse a lograr

capacidades técnicas básicas que les sirvan para acceder a puestos de trabajo. Este asentamiento tiene cerca de 20 años de antigüedad en la ciudad, está constituido actualmente por 80 familias – Entre 340 y 380 habitantes, más del 10 % de su población total- que disponen de un predio de aproximadamente 1,6 has. en proceso de titulación, contiene un número reducido de viviendas precarias habitadas por 4 o más familias numerosas que no disponen de las más elementales condiciones de albergue. Sus habitantes perciben a dicha escuela como un mecanismo de adaptación al contexto urbano que posibilite una relación intercultural mutuamente beneficiosa.

Los varones adultos son jornaleros de micro empresas dedicadas al recojo de basura, jardinería, limpieza de lotes baldíos, canales de drenaje y taludes en la ciudad de Santa Cruz que les proporcionan ingresos muy modestos pero relativamente permanentes. El contexto institucional desarrollado en la organización del barrio y dada la proximidad física y activa de la CIDOB, la CANOB y el CEAM como instancias de intermediación, les permite acceder a empleos que de modo individual no serían posibles de obtener. Las mujeres adultas, en contacto con sus comunidades de origen han establecido un sistema de aprovisionamiento de fibra de garabatá (*Tillandsia ssp* y *Rhipsalis baccifera*) y semillas diversas, material que trabajado empleando técnicas de origen ancestral les sirve para la producción de utilitarios de alta calidad y diseño (bolsas, carteras, fundas para teléfonos celulares, collares, etc.) que tienen un mercado poco estudiado pero seguro en varias ciudades a las que sus productos llegan a través de circuitos estables de intermediación. Se desconoce el impacto económico de esta actividad en las familias, no se tienen datos acerca de la intermediación pero por los resultados se infiere que permite cubrir algunas de las necesidades básicas de las artesanas y de sus hijos menores de 9 años.

Los jóvenes varones y mujeres viven un proceso de marginalidad urbana debido a que el grado de autonomía que adquieren desde muy temprana edad no les sirve en la ciudad porque su educación en cada hogar no ha incluido el conocimiento de las particularidades del mundo urbano y no ha desplegado sus potencialidades de interacción con éste, no permite la identificación de mecanismos de acceso al empleo y resulta insuficiente para desarrollar iniciativas de autoempleo. Además, ha sido hecha en lengua materna que no les reporta una utilidad inmediata; sin ingresos y con muy baja escolaridad están atrapados en un circuito de pobreza creciente que al mismo tiempo les plantea demandas poco sentidas por sus progenitores y por los otros adultos como agua, luz, saneamiento básico, transporte y otras más personales como vestido, calzado, alimentación y electrodomésticos que sin ingresos, les crean presiones poco susceptibles de ser adecuadamente canalizadas.

Al contrario de los adultos, no han logrado limitar ni impedir la ingesta de alcohol y otros sucedáneos lo que genera aún mayor rechazo del entorno y dificulta sus posibilidades de sobrevivir con la misma eficiencia que sus padres y los otros adultos; algunas de las mujeres jóvenes resultan muy expuestas a condiciones extremas que comprometen su integridad.

El currículo se sitúa frente a los desafíos que emergen de los diversos contextos en que el mundo Ayoreo se desarrolla y si bien parte de su lealtad lingüística como una base homogénea imprescindible, requiere adaptaciones específicas que van a depender, fundamentalmente, de procesos de capacitación de los docentes y de la adecuación de los materiales a cada uno de estos distintos contextos.

## 1.5. La Lengua

El Ayoré, identificado por algunos autores como perteneciente a la familia lingüística Zamuco, estuvo emparentado con el Caitoporade, el Morotoco y el Uaraño (extintos). Como herramienta para producir materiales educativos presenta algunas especificidades a considerar; la palabra (*puru*) es un “hablar por hablar”, se usa en reuniones sociales (*puaguedil*) y transporta información coloquial cuando quienes intervienen se hallan con buen ánimo (*je uajete yu*) para admitir alguna que otra mentira inocua (*arapataque*) que le adiciona al diálogo un sentido de provocación y picardía que distiende y ameniza, mientras que la extrema fidelidad<sup>10</sup> del relato que sirve para comunicar cómo se llega a ser un buen Ayoreo (**Saberes y conocimientos del Pueblo Ayoreo, PEIBTB, 2008**), es la forma oral en la que se transmiten los hechos fundamentales; sus relatores usan la palabra y en mucha menor medida el canto, asociados a una gran capacidad histriónica individual, mantienen tanto el orden en que se narran las cosas como las palabras exactas que se repiten generación tras generación como un mecanismo que trae al presente un largo pasado vivido aún antes que cada relator hubiera nacido.

La palabra antigua (*puru puyade*) (**Ibid, anterior**) usada por personas reflexivas, conocedoras del pasado que profundizan en el análisis, que conocen los atributos de lo existente y que asumen la acción como consecuencia del pasado en el presente, invita a reflexionar sobre el diseño y la profundidad de los materiales.

---

<sup>10</sup> Esta fidelidad a la palabra simplifica de manera extremadamente desventajosa el trato con el patrón, al cual le basta cumplir con la entrega física del dinero (*uguchade iji cuchade*) como el asunto personal en que su palabra se traduce. La suma recibida no se analiza como correspondencia entre cantidad de trabajo realizado y monto salarial recibido pero permite constatar si la palabra del patrón se cumple; cada asalariado se forma un juicio de valor en el que no se incluye a sí mismo (el patrón es bueno o malo) y que funciona margen de sus propios derechos.

La palabra nueva (***puru ichade***) permite dar nombre a las cosas, el nombre es un medio para describirlas y diferenciarlas, es más usada por los jóvenes que no han terminado de comprender e internalizar (***Ibid, anterior***) su sentido profundo, puede acercarnos al manejo de taxonomías diversas.

El saber (***chiajá***) da cuenta de concreciones verificadas empíricamente, es el saber acumulado en términos de calidad. Conocer (***iaja***), resulta una referencia cuantitativa, da cuenta de cuánto se sabe acerca de algo, implica que puede conocerse alguno o muchos aspectos o nada acerca de un determinado hecho, de un tema o de un conjunto de ellos.

Existe una tercera forma de saber propia del chamán quién obtiene conocimientos por medio del sueño (***ijataque***)<sup>11</sup> que, a manera de revelación conoce un futuro en cierto modo predeterminado por la tradición. Esta forma de conocimiento implica ciertas barreras (***púyac*** o tabú) para los más jóvenes quienes podrían mal usar, dada su inexperiencia, estos conocimientos que tienen un poder propio y muy difícil de controlar.

En términos de la producción de materiales implica no utilizar la traducción desde el castellano ya que constituye una vía por la que podrían deslizarse contradicciones que dificulten su uso y su alcance. En términos prácticos resulta útil señalar que es muy difícil encontrar personas que escriban en Ayoreo, lo que al mismo tiempo está señalando la necesidad de incluir un proceso intensivo de alfabetización en lengua materna para los docentes que hablan Ayoreo y leen y escriben en castellano como base indispensable para desarrollar estrategias de aprendizaje del castellano como segunda lengua.

---

<sup>11</sup> El sueño es un estado de transición al que se llega mediante una profunda disposición mental previa, acompañada de ingesta ritual de tabaco.

## 1.6. La organización social

La base del sistema es la familia extensa (*jogasui*), compuesta por una o varias familias nucleares (*guídái*). (Saber y conocimientos del Pueblo Ayoreo, PEIBTB, 2008)

Cada *jogasui* comparte vivienda, fuego y alimentos y un lugar diferenciado en el espacio y en cada aldea o *Guidai*<sup>12</sup> que consta de un perímetro circular con un claro central; los *Guidai* son residencias semi permanentes cuya presencia humana está condicionada por la cantidad de recursos disponibles en el área; cada *jogasui* componente irá abandonando estas residencias grupales y ocupará los campamentos (*degui*) al escasear las provisiones y se irá transformando en *gague* o bandas con menos miembros cuya dispersión permite ampliar aún más el espacio de la recolección y evita que el consumo de los recursos del bosque resulte intensivo. En la actualidad la tendencia a hacer de los *Guidai* áreas de residencia permanente está mucho más marcada y las comunidades están viviendo un acelerado proceso de sedentarización que en muchos sentidos les resulta poco ventajoso pero cada vez menos reversible.

Con la sedentarización, las formas de organización social y los mecanismos de elección de representantes también están atravesando un proceso de transición cuyos resultados a mediano y largo plazo son difíciles de estimar; una constante que aparece reiterativamente en los documentos y en la investigación es que la lengua ha pasado a ser una de sus principales fortalezas dado el sentido de cohesión grupal que su empleo cotidiano genera. (Entrevista en Poza Verde, 2009)

Varias *jogasui* y las *gague* en que se dividen, componen un *Gosode* o grupo territorial que cubre áreas más extensas y con mayor cantidad de recursos. El número de miembros de cada *Gosode* es aleatorio y depende tanto de la

<sup>12</sup> *Guídái* y *Guidai* se diferencian, en la escritura, por la colocación del acento.



concentración de recursos en el monte como de la capacidad para hallarlos en poco tiempo; tanto **jogasui** como **gague** ingresan y salen del área en que se asienta cada **Gosode** sin que ello implique alteraciones en la organización presidida por un gran jefe o **Dacasute**. Este jefe, elegido en otros tiempos por su capacidad militar, hoy como antes mantiene el cargo sin privilegios especiales y en términos de representatividad y autoridad basada en el reconocimiento de los jefes de cada **jogasui** o **gague** que permanecen en el territorio del **Gosode**. (**Saberes y conocimientos del Pueblo Ayoreo, PEIBTB, 2008**)

El ingreso o salida de un determinado territorio no constituye una actividad vinculada al azar ni a decisiones impulsivas; desde la investigación en el terreno, es posible advertir que hay dos fuentes cuyo análisis les permite tomar la decisión. Por una parte una lectura cuidadosa de las señales de abundancia o escasez que se reflejan en la conducta de animales, plantas e insectos y cuyo conocimiento es una **puru puyade**; por otra, las señales que presenta el entorno como el grado de humedad, el adelanto o retraso en la floración, la temperatura o la dirección del viento y la frecuencia y duración de las lluvias, son los "insumos" que se usan y que probablemente son el resultado de centurias de observación y comprensión de un entorno que afectado por el calentamiento global y otros fenómenos de alcance planetario genera condiciones nuevas para las cuales las lecturas ya conocidas resultan cada vez menos certeras. Estos saberes compartidos permiten "planificar" a largo plazo y de manera independiente las actividades de cada **jogasui** o **gague**, sin que ello afecte la autoridad constituida (**Entrevista en Poza Verde, 2009**). En esta planificación consensuada interviene cada uno de los miembros del grupo migratorio, implica responsabilidad compartida y cierra la posibilidad de buscar a un determinado autor para sancionarlo en caso de error, como práctica típica en el circundante mundo no Ayoreo.

Esta laxa estructura política aparentemente débil está soportada en el compromiso de la palabra y en una lealtad primordial que antepone la perspectiva grupal a la

de naturaleza individual como un medio en el que a pesar de que puedan existir tendencias no convergentes, el sentido de pertenencia resulta un espacio común a prueba de divisiones en el que la lengua juega un rol definitorio. **(Saberes y conocimientos del Pueblo Ayoreo, PEIBTB, 2008)**

Desde una lógica patrilineal y exogámica, el pasado (***edopasaí***) que determina la fortaleza del sentido de pertenencia se asienta también en relaciones de parentesco (***cucheraí, cucherane***); expresadas en lo que a ojos occidentales sería el apellido de los primeros padres. En Bolivia, estos ***Cucherane*** son: ***Dosapei, Picaneraí, Chiquenoi, Cutamurajni, Juruminí y Etacoré***, como nominativos que facilitan su relación con el mundo no Ayoreo.

La CANOB (Central Ayorea Nativa del Oriente Boliviano) ha hallado una forma práctica de resolver la rotación de sus directivos a partir de los ***cucherane*** y ha ido especializando alguno de sus miembros en el relacionamiento con las instancias del Estado, sobre todo en las áreas de educación y de negociación de pequeños proyectos. Mantiene una representación en el CEAM y la CPESC<sup>13</sup> como parte de su estructura orgánica y técnica.

Al igual que en la antigua relación comunidad - ***Dakasuté***, la articulación CANOB - Directivas comunales, también es laxa aunque efectiva; gran parte de esta efectividad descansa en la fidelidad del relato, es decir en las estructuras narrativas orales de la comunicación y en el empleo de voces nativas aún para referirse a nuevos objetos – términos propios como ***ojnai*** / bala de rifle, ***guebecaro pooroí*** / aluminio, ***guedabí*** / reloj, ***parójnai*** / bicicleta o ***nijne*** / asfalto, ilustran que desde la dinamización de sus propias formas simbólicas, el poder de la palabra es un componente esencial de su relación con el ***érame***/mundo. **(Saberes y conocimientos del Pueblo Ayoreo, PEIBTB, 2008).**

<sup>13</sup> **CPESC:** Coordinadora de Pueblos Étnicos de Santa Cruz

La particularidad de incorporar palabras nuevas (***puru ichade***) al léxico Ayoré, partiendo de su propia visión, resulta una herramienta que puede ser usada con ventaja tanto para procesos educativos como para producción de materiales.

## **1.7. La región Ayorea**

Desde el enfoque de currículo "regionalizado" solicitado por el CEAM, es pertinente tener una idea explícita del espacio geográfico que constituiría tal región, considerando que la "Región" empieza perfilarse, desde el nuevo texto constitucional aprobado, como una dinámica que implica territorio, asignación de recursos y cualidades gubernativas.

Resulta pertinente entender la Región como un ámbito de planificación del Estado, aunque también una cierta tradición docente usa el término para referirse a espacios geográficos determinados por su clima, altura sobre el nivel del mar y rasgos culturales genéricos atribuidos a poblaciones distintas.

Vista desde la escuela, la región Ayorea presenta particularidades según su proximidad a los centros urbanos y alcanzaría a estar compuesta por 23 comunidades.

La escuela urbana como nexo intercultural orientado básicamente a la generación de conocimientos para el empleo; la próxima al contexto urbano como mecanismo intercultural de acceso a la sociedad local no Ayoreo y la que todavía está asentada en territorio Ayoreo como medio de fortalecimiento interno y de interacción con la sociedad nacional.

### **1.7.1. Asentamientos Ayoreo<sup>14</sup>**

---

<sup>14</sup> En abril de 2009 se "descubre" un nuevo asentamiento, 120 km. al Este de Santa Cruz con 40 a 50 pobladores que no habrían tenido contacto hasta esa fecha con población no Ayoreo.

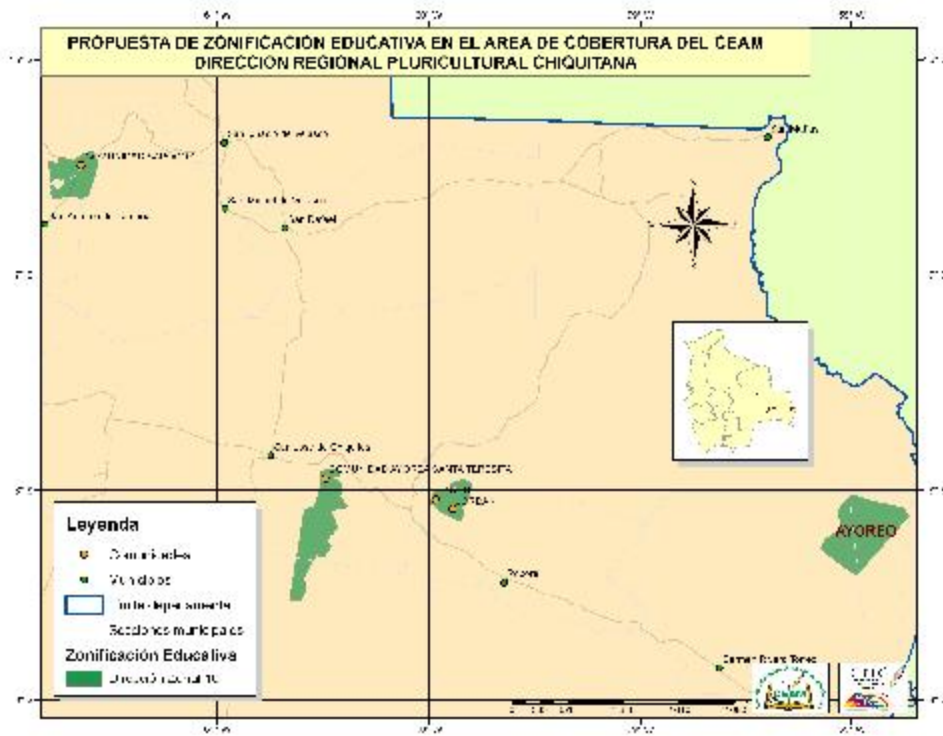
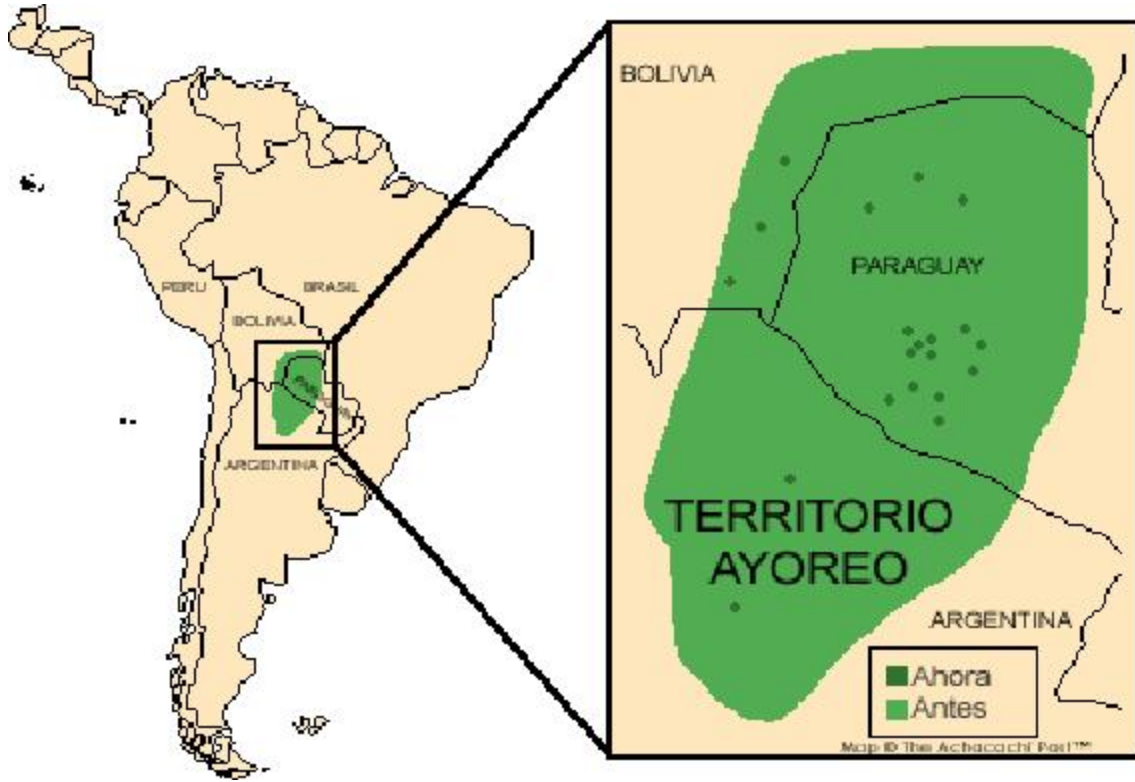
No.	Nombre	Población	No.	Nombre	Población
1	Santa Teresita	220	13	Manantial	45
2	Poza Verde	404	14	Pilay*	28
3	Urucú*	125	15	Degui*	105
4	Tobité*	145	16	Jogasui*	69
5	Zapocó*	220	17	La Grama	79
6	Guiday ichai*	35	18	Yacuces*	20
7	Motacú*	240	19	Carmen	30
8	Rincón del Tigre	450	20	Porvenir	20
9	27 de Noviembre	180	21	San José	28
10	Tres Cruces	45	22	Fortín	100
11	Garay	100	23	Barrio Bolívar	348
12	Corechi*	18	24	Puesto Paz	300
<b>Total</b>					<b>3354</b>

\* Nombres que parecen pertenecer a la toponimia indígena; el resto son nombres dados por los nuevos ocupantes del suelo.

Las comunidades Tobité (1946), Zapocó (1946), Rincón del Tigre (1952), Santa Teresita (1957), Poza Verde (1962), 27 de Noviembre (1969), Urucú (1969), Puesto Paz (1977) y Fortín (1977) corresponden a agrupamientos Ayoreo generados por intervención de diversas misiones religiosas en los años señalados.

La gran movilidad de las comunidades Ayoreo impide alcanzar mayor precisión censal; el total de asentamientos contiene a aproximadamente 3.354 personas; sin embargo, la cantidad de habitantes presenta variaciones frecuentes en todos los asentamientos dada su tendencia migratoria. Tampoco los *cucherane* descritos implican adscripción territorial y la presencia de miembros con otros "apellidos" ancestrales, es frecuente en todas las comunidades.

En términos de su dislocación en la geografía, los asentamientos de Garay, Jogasui, Poza Verde, Santa Teresita, Tobité, Urucú y Motacú, presentan una relativa unidad por estar próximos a la línea del ferrocarril Santa Cruz- Puerto Suárez.



## **CAPITULO 2**

### **FUNDAMENTOS**

### Capítulo 3: **Fundamentos**

El CEAM tiene por objetivo involucrar a las escuelas de la primaria localizadas en el espacio Ayoreo a la tarea de destacar su sabiduría, su forma de pensar, su modo de hacer y de ser y su vocación de aporte al desarrollo nacional sin menoscabar su especificidad en el marco de la propuesta de Ley "Avelino Siñani" por lo que se transcriben íntegramente aspectos centrales de la versión preliminar del documento "Currículo base del sistema educativo plurinacional" (**Ministerio de Educación y Culturas. La Paz, Octubre 2008**) como un marco compartido tanto por el CEAM como por autoridades e indígenas Ayoreo:

**2.1 "En lo político e ideológico: la educación aporta a la consolidación de una ideología y práctica política descolonizadora, liberadora, revolucionaria y transformadora que promueve la incorporación y participación activa de todos los movimientos y organizaciones sociales, anteriormente exduidos, en las decisiones de la vida socioeconómica, política y cultural del país."**

El concepto Ayoreo de educación no escolarizada busca garantizar la autonomía de niños y niñas en un marco que les permita plantear y asumir sus propias decisiones considerando el pasado y el presente y los seres naturales y sobre naturales que les acompañan; en este plano el respeto a la naturaleza se forja desde una doble vía; por una parte, todos los seres del entorno fueron personas que se han transformado positivamente si han respetado las reglas y negativamente si las han infringido, en cualquier caso son un testimonio vivo y permanente; por otra parte, tienen sentimientos y conservan sus características ancestrales y su influencia por lo que ser un buen Ayoreo equivale a establecer una relación mutuamente respetuosa y sin el más mínimo asomo de violencia, salvo cuando se trata de la defensa del territorio que no se asume como una determinada superficie sino como el marco de las relaciones descritas.

La educación escolar tiene que convertirse en un eficaz correlato de acceso a la sociedad nacional desde la propia identidad Ayoreo ya que la tarea de

adquisición de los saberes básicos para subsistir es eficazmente realizada en cada hogar, lo que no implica que ambos espacios se mantengan separados.

**2.2. "En lo económico:** *la educación responde a la política de recuperación para el país de todos los recursos naturales. Ello exige una formación y capacitación acorde a las potencialidades productivas de las regiones que permita la generación, acceso y disfrute de las riquezas en beneficio de toda la población que habita Bolivia, a partir de las prácticas y experiencias sobre el cuidado y conservación de la naturaleza."*

La perspectiva de autogobierno Ayoreo busca una permanente compatibilidad entre el uso racional de los recursos del bosque y los largos ciclos de reproducción de la naturaleza. Al constituir una sociedad fundamentalmente recolectora, las posibilidades de alcanzar otros horizontes económicos no solo dependerán del despliegue del potencial de niños y niñas Ayoreo que logre la escuela, están ligadas a la ampliación de la inversión, a la concreción de niveles de autonomía en el marco de las reglas que para el efecto están fijadas, al crecimiento de la economía comunitaria, a la definición de normativa precisa para el manejo sostenible de los recursos naturales, a la concreción de mecanismos que garanticen localmente la soberanía alimentaria, al acceso a tecnologías limpias y a una participación de la comunidad más centrada en el mejoramiento de la calidad educativa y en su pertinencia cultural que en los aspectos de tipo administrativo y de infraestructura.

**2.3. "En lo social:** *la educación promueve políticas de reafirmación y revalorización de los pueblos originarios y movimientos sociales urbano-populares, para la construcción de un Estado unitario plurinacional, comunitario, democrático, participativo y de consensos, encaminado a establecer igualdad de oportunidades y posibilidades para todos los bolivianos, sin discriminación de ningún tipo en materia educativa y cultural."*

Implica el acceso del pueblo Ayoreo a la mecánica del accionar estatal a fin de



que el Estado sea el marco que facilite el tránsito de la igualdad de derecho a la igualdad de hecho proscribiendo los mecanismos de exclusión y generando otros que permitan la integración. Esta situación es particularmente importante en los contextos urbanos en los que la identidad atribuida ha gestado una lógica de exclusión del mundo Ayoreo que si bien es eficazmente utilizada por los adultos que por está vía de negación mantienen sus tradiciones, impacta sobre jóvenes varones y mujeres y los expone a situaciones que ya han provocado considerables daños a su autoestima y que es necesario revertir. Es muy útil que la defensa del medio ambiente y las culturas que se está empezando a gestar en el país se transforme en un proceso intercultural que permita a bolivianos y bolivianas despojarse de las identidades atribuidas para dar continuidad a un diálogo fructífero.

**2.4.** *"En lo cultural: la educación contribuye a la afirmación y fortalecimiento de las identidades culturales y lingüísticas, a partir de los conocimientos y saberes de las culturas indígenas originarias y sectores urbano populares (intraculturalidad), promoviendo el reconocimiento, la valoración y desarrollo de la cultura propia en diálogo con otras culturas (interculturalidad)."*

La proverbial lealtad lingüística del pueblo Ayoreo, su visión acerca de la importancia de la palabra y el conocimiento; su manejo de amplios conocimientos sobre el estado del territorio y las posibilidades de supervivencia que ofrece; la importante lista de alimentos no tradicionales que conocen con mucha precisión y que incluye raíces y tallos de alto valor nutritivo; sus amplios conocimientos sobre variedades de miel y hábitos de las abejas y los procesos artesanales de transformación de la fibra de garabatá son, entre otras, fuentes que requieren ser adecuadamente investigadas no solo como medio de fortalecimiento interno sino como aporte a la sociedad nacional.

**2.5.** *"En lo jurídico: la educación se basa en normativas que cambien el modelo educativo vigente por uno nuevo de carácter"*

*sociocomunitario productivo.”*

La normativa pasa por ampliar el espacio de la evaluación haciendo que este instrumento no se reduzca al ámbito de la escuela sino que involucre a la comunidad como una vía para garantizar una eficiencia creciente; la ausencia de violencia en la educación de niños y niñas y el uso del diálogo como mecanismo para que conozcan la tradición son herramientas valiosas que permitirán a la escuela una mayor apertura hacia la comunidad.

## **CAPITULO 3**

### **EDUCACION REGULAR**

## Capítulo 3: **"PRINCIPIOS Y FUNDAMENTOS DEL SUBSISTEMA EDUCACIÓN REGULAR"**

### **PRINCIPIOS**

*El Subsistema de Educación Regular asume los siguientes principios, base de los fundamentos teóricos, en los que se concreta el currículo de este subsistema.*

- *Educación descolonizadora, liberadora, revolucionaria y transformadora.*
- *Educación comunitaria, democrática, participativa y de consensos.*
- *Educación intracultural, intercultural y plurilingüe.*
- *Educación productiva y territorial.*
- *Educación científica, técnica, tecnológica y artística."*

### **FUNDAMENTOS TEÓRICOS DEL SUBSISTEMA REGULAR**

#### **3.1. Fundamentos políticos e ideológicos**

*El proceso de descolonización del Estado se da a partir de la participación social en las decisiones sobre las políticas educativas, donde el pueblo ejerce el poder social y es responsable de su propio desarrollo. Sobre esta base se concibe al nuevo Estado como una estructura de poder, donde prevalece lo sociocomunitario, que nace de los movimientos sociales, instituciones urbano-populares y de los pueblos originarios.*

*La colonización encierra las formas más diversas de dominio y sometimiento económico, político, militar y cultural de un grupo de personas, sociedad o Estado-nación sobre otras, para apoderarse de su riqueza material y espiritual, provocando profundos procesos de*

*transculturación, donde la cultura hegemónica destruye la cultura propia de cada pueblo o nación dominada.*

*La conciencia comunitaria postula la concepción del poder como servicio, es decir "mandar obedeciendo"; el hogar comunitario como el lugar de encuentro y del disfrute de todos; el trabajo como eje del desarrollo comunitario y el ejercicio de funciones como espacio de formación permanente y de servicio a la comunidad."*

El pueblo Ayoreo registra en su historia un proceso inacabado que tiene continuidad hasta hoy y que ha partido de la exclusión como mecanismo de despojo, a pesar de ello, tiene como polo opuesto la sencillez y cotidianidad que da relieve a los **Dacasutes** y **Acasutes**, líderes que ejercen sus jefaturas sin privilegios y con total transparencia, empleando criterios de reciprocidad con todos los seres vivos de la naturaleza y el consenso como medio para llegar a acuerdos estratégicos cuya esencia reside en la responsabilidad compartida, es un aporte al conjunto de la sociedad boliviana.

### **3.2. "Fundamentos filosóficos y sociológicos"**

*El currículo educativo asume la cosmovisión andino-amazónica, entendida como construcción socio comunitaria a partir de la convivencia," interpretando "elementos y señales de la naturaleza, del movimiento de los astros, del comportamiento de los seres vivos, y otros fenómenos, desde los cuales la comunidad desarrolla sus prácticas cotidianas en permanente relación con todo lo que le rodea.". Conviviendo en "un sistema de relaciones y correspondencias entre los fenómenos naturales, sociales, culturales y cosmológicos, que dinamizan los hechos de la vida."*

*En el desarrollo de la educación y vida socio comunitaria, se busca lograr una relación de convivencia, respeto y equilibrio entre los hombres, la sociedad y la naturaleza. En ese sentido, la propuesta del Subsistema de Educación Regular pretende formar estudiantes que*

*desarrollen un pensamiento crítico, creativo y propositivo; desarrollen valores socio comunitarios con respeto a la dignidad humana y la diversidad cultural, libre de discriminación racial, étnica, cultural, de género y de toda índole; y obtengan una formación integral y holista, científica, técnica, tecnológica y artística para contribuir al desarrollo integral de la sociedad."*

La visión holística Ayoreo articula la población, la naturaleza y en ella seres naturales y sobre naturales, dando lugar a la formación de hombres y mujeres capaces de actuar en lógica de reciprocidad y de lealtad lingüística; de apego al sentido de pertenencia y de uso sostenible de los recursos. Trata con árboles y no con leña ni madera para fabricar puertas, obtiene recursos para vivir y no para generar ganancias. El agua, la miel o la sal son un don de la naturaleza.

Sin embargo, la inevitable intervención de otras visiones de desarrollo, de prácticas ligadas sólo al mercado y de concepciones que obvian la fragilidad ecológica del entorno culminan en una incesante pugna por poseer y usar los recursos de la naturaleza. Urge un cambio en la educación orientado no solo a fortalecer lo propio sino también a hallar puntos de equilibrio para favorecer el bien común en un marco de integralidad que se exprese de todas las maneras posibles; desde sencillas formas cotidianas, redescubriendo el conocimiento ancestral y ampliándolo a través de procesos de investigación cada vez más sistemáticos, priorizando el empleo de tecnologías limpias, facilitando el acceso equitativo de hombres y mujeres a los niveles de toma de decisión e incorporando a la sociedad nacional los conocimientos desarrollados a lo largo de centurias de observación de la naturaleza.

### **3.3. "Fundamentos epistemológicos"**

*El currículo del Subsistema de Educación Regular, entendido como un conjunto de saberes y conocimientos integrados, desarrolla procesos de construcción cultural en el campo de la investigación, vinculados a la región, comunidad, producción e identidad cultural. Los procesos*

*educativos se orientan a encontrar espacios de interrelación, vínculo y articulación entre los conocimientos teóricos y el campo productivo.*

*Esta propuesta integradora tiene su reflejo curricular en la necesidad de un enfoque multi, inter y transdisciplinarios<sup>15</sup> de los contenidos de enseñanza y de las actividades que se realizan con fines formativos, como condiciones necesarias para la preparación de estudiantes capaces de identificar y solucionar problemas complejos en su vida laboral y profesional.”*

Fenómenos de gran escala inducidos por la intervención antrópica como contribución consciente o por desconocimiento, han hecho que los complejos problemas resultantes de una inadecuada relación entre la sociedad y la naturaleza requieran conocimientos y soluciones también complejas y que atiendan a la concurrencia de todos los factores que determinan esa inadecuación. Se trata de generar una escuela que forme hombres y mujeres capaces de resolver sus problemáticas individuales con altos niveles de eficiencia en un marco colectivo y atento al conjunto de factores intervinientes que alteran el medio ambiente.

A pesar de que la perspectiva política de inclusión del mundo Ayoreo en la sociedad nacional, parece haber encontrado las vías para construir procesos de unidad intercultural, todavía la formación de hombres y mujeres en los campos de la lingüística; la antropología en todas sus dimensiones incluyendo la forense; el cuidado y protección de la base productiva (agua, suelo, aire); el despliegue de las potencialidades de la flora y la fauna que implica formación en biología, entomología, manejo agro silvo pastoril y generación de tecnologías simples que permitan una máxima utilización del garabatá, investigación de los conocimientos del bosque que puedan extenderse hacia sistemas que permitan

<sup>15</sup> *“Transdisciplinario entendido como nivel superior de la interdisciplinariedad, donde los límites entre las disciplinas desaparecen, para buscar un sistema total que sobrepase el plano de las relaciones e interacciones entre esas disciplinas. El ideal que se persigue en la transdisciplinariedad es la unificación en un sistema que lo comprenda todo.”*

el aprovechamiento sostenible de los suelos; recuperar y sistematizar el conocimiento de los recursos alimentarios del bosque que aplican a su extenso repertorio alimentario, demandan una escuela que sea capaz de mostrar progresivamente estos campos por una parte como los espacios más urgentes de formación orientados al desarrollo en tierras bajas y por otra encarar un proceso amplio de investigación que permita abrir la experiencia acumulada por el pueblo Ayoreo al desarrollo de la sociedad nacional.

No se trata de una formación orientada sólo a la recuperación y sistematización de la vasta experiencia acumulada y apenas entrevista sino de aportar información acerca de otras perspectivas tecnológicas que permitan un uso adecuado de la informática, de su instrumental teórico y sus aplicaciones, del aprovechamiento de otras tecnologías que amplíen la productividad y la cadena en la que cada producto interviene y de la constante búsqueda de aplicaciones que permitan obtener valor agregado.

A pesar de que lo señalado se sitúa de manera concreta en el espacio de la educación superior, la escuela es el instrumento central de orientación de niños y niñas en esta perspectiva; es necesario reflexionar sobre una dura lección aprendida que señala que a casi 15 años de lucha por la tierra, los pueblos de tierras bajas no cuentan ni siquiera con técnicos agrimensores<sup>16</sup> que gocen de la confianza real de las sociedades involucradas en esta lucha y que en lengua propia sean capaces de transmitir tanto información técnica como análisis y construcción colectiva de nuevos conceptos acerca del territorio y la propiedad .

#### **3.4. "Fundamentos psicopedagógicos"**

*En los niveles de formación del Subsistema de Educación Regular, el proceso educativo toma en cuenta los diferentes ritmos de aprendizaje, motivaciones, potencialidades y limitaciones que*

---

<sup>16</sup> En el proceso de saneamiento legal de las TCOs los indígenas han contribuido proporcionando personal que conoce de manera práctica los senderos del bosque; la tarea de la medición y la composición cartográfica ha quedado a cargo de personal externo, contratado por su calificación técnica



*mediatizan las experiencias de los estudiantes, a partir de las siguientes acciones: implementación de aulas de apoyo, adaptaciones curriculares, maestros y profesionales con formación especializada, recursos alternativos de comunicación, fortalecimiento de la organización comunitaria y trabajo con padres de familia.*

*En ese marco, el enfoque pedagógico de carácter **práctico-teórico-productivo**, promueve la formación de estudiantes que interactúen y se apropien de la cultura, a partir de un proceso participativo, formativo, activo, reflexivo, crítico, integrador y comunitario, mediante el cual se aprende de forma gradual, procedimientos, pensamientos, formas de actuar, ligados al trabajo y la producción.*

*De esta manera, el enfoque histórico-cultural de la educación concibe el desarrollo personal como una construcción permanente de saberes y conocimientos, a partir de las historias de vida en todos los ámbitos sociocomunitarios, a través de instrumentos mediadores que regulan y orientan la relación con el mundo externo, como la simbología, las lenguas, las manifestaciones culturales, entre otras.*

*En consecuencia, el acto educativo como interacción recíproca y complementaria entre el estudiante, el maestro y el entorno, se da desde una acción dialógica<sup>17</sup> liberadora. Así, la construcción y apropiación del conocimiento esta orientada a la transformación de la realidad y la lucha por la liberación de la conciencia, el trabajo libre, la desalienación y la afirmación de los seres humanos como personas que viven en comunidad. En este sentido, el diálogo se convierte en un elemento esencial del proceso educativo, como práctica de libertad, siendo el encuentro que solidariza la reflexión y la acción de las personas encausadas hacia el mundo.”*

<sup>17</sup> Para Paulo Freyre, el diálogo se convierte en un elemento esencial del proceso educativo, como práctica de libertad, “siendo el encuentro que solidariza la reflexión y la acción de sus sujetos encausados hacia el mundo que debe ser transformado y humanizado”, ya que esta situación “no puede reducirse a un mero acto de depositar ideas de un sujeto en el otro, ni convertirse tampoco en un simple cambio de ideas consumadas por sus permutantes”.

La pedagogía en este marco de diálogo y de acceso abierto a los conocimientos para la vida, en la que las palabras antiguas y nuevas y el conocimiento juegan un rol articulador, requiere también de una estrategia de formación docente que en la primaria facilite al estudiante el acceso y dominio de la lectura y la escritura en lengua materna y desarrolle metodologías para la enseñanza del castellano como segunda lengua que en el caso Ayoreo revisten una importancia crucial para destrabar el diálogo intercultural en los espacios urbanos, incorpore formas creativas para ampliar los caminos del razonamiento lógico matemático y aplique la investigación a un nivel cada vez más sistemático como herramientas al servicio de la cultura Ayoreo sin que sufran disgregación del conjunto, ni sean tratadas como asignaturas independientes.

La transformación de la realidad consiste en la incorporación de los aspectos relevantes de la cultura Ayoreo a un modelo multicultural de desarrollo que confluya en objetivos comunes como: propiciar una visión integral de la realidad, mantener la lealtad lingüística, difundir la reciprocidad con la naturaleza, autogobernarse e incidir sobre la distribución adecuada de los recursos que proporciona la naturaleza y aquellos que se producen por intervención de las familias y la comunidad, son la base de este modelo que permanece atento al logro del equilibrio con el entorno. Este modelo requiere complementaciones; herramientas e instrumentos que creados en otros entornos pueden aplicarse con ventaja para simplificar procesos, elevar su eficiencia y generar resultados altamente confiables.

En el caso de los docentes se trata del diseño y aplicación de instrumentos que partiendo de lo que ya saben, les facilite dos condiciones, la primera vinculada a procesos de constante actualización y una segunda y más compleja que a tiempo de incorporar a la comunidad a los procesos de evaluación, provea la información necesaria para que la calidad de los resultados que logran en cada aula sean el parámetro central que les permita evaluar sus propias potencialidades y adoptar, en consciencia, los correctivos necesarios para fortalecer los espacios en los que presenten deficiencias y aprovechar creativamente aquellos en los que han desarrollado competencias apropiadas.

La selección de los futuros docentes a partir de parámetros progresivamente más altos, tendrá que incidir en los centros de formación y traducirse en mayores exigencias académicas, mayores precisiones en los currículos y mayor pertinencia en las estrategias y metodologías; por esta vía, maestros y maestras tendrán un camino abierto para alcanzar un mayor reconocimiento social y seguramente económico.

### **FINALIDAD DEL SUBSISTEMA EDUCACIÓN REGULAR**

*Lograr en el estudiante boliviano una formación integral humanística, científica, técnica y tecnológica productiva, con pensamiento crítico, reflexivo y propositivo que rompan esquemas mentales individualistas, racistas y discriminadores, articulada a la vida a partir del reconocimiento y práctica de valores ético, morales, cívico-ciudadanos y sociocomunitarios, en diálogo intercultural con el conocimiento universal, asumiendo el trabajo desde la educación en familia comunitaria, vocacional y comunitaria productiva, como una necesidad vital del ser humano para lograr una convivencia armónica, integradora y equilibrada con el cosmos y la naturaleza para vivir bien."*

En términos de integralidad resulta imprescindible que no solo la escuela Ayoreo sino el sistema en su conjunto desarrollen los instrumentos, las herramientas y la consciencia colectiva acerca de que la interculturalidad no es un asunto de indígenas y para indígenas, sino es la riqueza humana más importante que posee el país.

Del mismo modo, la reciprocidad con la naturaleza está constituida por un conjunto de conocimientos y prácticas orientadas al manejo racional de los recursos y a la perspectiva de alcanzar acuerdos para que su distribución no genere asimetrías.

### 3.5. Sistema de Evaluación

La evaluación *"se da a partir del diálogo y reflexión"* permite tomar decisiones pertinentes *"y se concreta en el desarrollo de prácticas, de aptitudes, actitudes, habilidades, destrezas y capacidades"*; se orienta *"a desarrollar procesos de autoevaluación y coevaluación"* para que la toma consensuada de decisiones supere las dificultades y fortalezca los logros del proceso, es *"integral, permanente, sistémica, orientadora y comunitaria"* (**Currículo base del sistema educativo plurinacional. Ministerio de Educación y Culturas. La Paz, Octubre 2008**)

En la investigación desarrollada se advierte un particular interés sobre la característica comunitaria de la evaluación ya que implica una clara percepción respecto de la baja calidad de la educación actual, reflejada través de la verbalización de problemas concretos como: *"...no se aprende suficiente castellano para tratar con el cognone"*. *"... la escuela debe ayudar a entender como es el sueldo y el trabajo, no se sabe si ganamos o perdemos"*. *"Necesitamos leer y escribir mejor el castellano porque así se puede exigir contrato por el trabajo y no por el tiempo que nos ocupan" ... "...para escribir más libros en Ayoreo tienen que estar los que saben leer y escribir para contar a los alumnos cómo vivimos"* y otros, no deja dudas acerca de que *"estas cosas hay que aprender en la escuela"* con una clara participación de la comunidad, lo que implica a su vez, plantearse programas de ajuste a la formación de los docentes bilingües y mejorar las capacidades de los docentes monolingües que trabajan en la escuela Ayoreo.

En función de la normativa que se establezca formalmente para la evaluación; en términos prácticos las comunidades buscan:

- Conocer, analizar y contribuir a precisar los contenidos de tal modo que padres y madres de familia, líderes de la comunidad y productores (as) exitosos sean invitados al aula, según los temas a tratarse, a fin de dar a conocer sus puntos de vista en contacto directo con los estudiantes, contando con la facilitación del profesor o profesora.

- Solicitar a los niveles técnicos el desarrollo de instrumentos simples e imparciales que permitan conocer la calidad del proceso educativo a fin de emitir juicios de valor que le ayuden al maestro o maestra a superar sus dificultades y aprovechar sus competencias mejor desarrolladas.
- Plantear de manera formal a los maestros o maestras las dificultades de sus hijos cuando estos realizan las tareas que les encargan y construir un modelo de apoyo que no se reduzca a la compra de materiales escolares, textos o ropa sino que permita un intercambio de opciones.
- Mantener informados a los padres y madres de los objetivos que pretende alcanzar el proceso educativo y los resultados que ellos perciben en sus hogares a fin de articular los esfuerzos conjuntos.

## **Capítulo 4**

### **Currículo Regionalizado**

En el marco del sistema regular, la concepción de currículo para los pueblos indígenas ofrece especificidades que en el caso Ayoreo, requiere adecuaciones a tres situaciones distintas; las comunidades Ayoreo con el menor nivel de contacto con población no indígena (Rincón del Tigre, Tobité y otras) puede adoptar la perspectiva que propone el presente documento, sin cambios. Las comunidades próximas a zonas urbanas (Pailón, Poza Verde) han demandado una mayor inflexión en el uso del castellano como medio que les sirva para establecer en mejores condiciones, relaciones contractuales con sus empleadores. Las escuelas situadas en área urbana (Barrio Bolívar) de Santa Cruz de la Sierra, requieren mayores adecuaciones al contexto urbano, sobre todo aquellas destinadas a desplegar medidas de protección y auto protección de los adolescentes, jóvenes varones y mujeres, expuestos a la dureza del medio urbano:

#### **4. Definición**

**4.1. Currículo regionalizado:** Ninguna cultura es estática, de igual modo que la vida misma, está en permanente cambio; los conocimientos se renuevan incesantemente desde diversos actores y prácticas.

El sistema educativo es uno de estos actores y dada su especificidad es una responsabilidad del Estado; se trata por tanto de lograr que este sistema no actúe al margen de las diversas culturas que dan al país su característica multicultural y que haga tangible la definición constitucional que reconoce que los pueblos indígenas son pre existentes al Estado cuyo desarrollo ha sido interrumpido por una lógica colonial que ha negado su presencia y los procesos de generación de conocimientos, en este marco se plantea que el currículo regionalizado es:

*"...un espacio de elaboración cultural, de complementariedad entre saberes y conocimientos diversos, de construcción de nuevos sentidos y acciones para la vida, la sociedad y la consolidación de la identidad cultural y social de las comunidades, de los pueblos indígenas originarios*

*y de la población en general” (Educación, cosmovisión e identidad. Documento de trabajo del CNC, 2008)*

#### **4.1.1. Espacio de elaboración cultural**

Pleno de *"conocimientos, prácticas y creencias, y permite dar sentido al pensar, al sentir y al hacer de los individuos que la comparten"* (**Ibid, anterior**), en un marco de intercambio constante en el que algunos elementos, como la lengua y la cosmovisión son *"uno de los rasgos más distintivos de una cultura"* (**Ibid, anterior**) que a pesar de cambiar muy lentamente mantienen su capacidad de producir sentido y de generar cohesión social específica.

#### **4.1.2. Complementa saberes y conocimientos**

Las sociedades generan conocimientos diversos que emergen de la práctica ya que prestan utilidades a sus poseedores; se dan como explicación organizada de fenómenos de distinta naturaleza, consolidan cuerpos teóricos que los hacen replicables y devienen en patrimonio no excluyente.

#### **4.1.3. Construye nuevos sentidos**

La dinámica micro-macro da lugar a permanentes resignificaciones, el desentrañamiento de fenómenos físico - naturales y aún espirituales, amplía la base del conocimiento que se reinterpreta, se re-conceptualiza o se transfigura en nuevos enfoques; son *"...construcción constante de nuevos equilibrios que se materializan en nuevos sentidos"* (**Ibid, anterior**) orientados a consolidar las identidades en una perspectiva no antagónica sino complementaria.

#### **4.1.4. Es espacio de acción política**

Impactan sobre los modelos organizativos y en la interacción de estos; el sentido colectivo genera respuestas colectivas, solidarias y recíprocas que no son lineales ya que responden a su naturaleza multi-causal. La acción política resulta, en la coyuntura, una vía cierta para alcanzar la igualdad en su sentido más amplio.



#### **4.1.5. No separa teoría y práctica**

La separación entre estas dos esferas constituye un problema a superar, el currículo como medio al servicio de la comunidad y de los estudiantes, tiene también el propósito de reconstruir la necesaria complementariedad entre ambas como medio para enfrentar las dificultades y desplegar al máximo el potencial individual y colectivo.

#### **4.1.6. Impulsa nuevas concepciones**

El currículo "*culturalmente pertinente*" no busca homogenizar sino devolver su especificidad a cada contexto para "*garantizar la convivencia entre los miembros de una comunidad*" dando a la escuela la tarea de evitar "*una relación antagónica con aquello que se vive, se sabe y se experimenta en la familia*" (Ibid, anterior) , generando metodologías apropiadas.

#### **4.1.7. Garantiza aprendizajes básicos**

El currículo es "*...un espacio democrático y equitativo para aprendizajes básicos que articulan tanto los conocimientos como los valores locales con aquellos que son patrimonio de la humanidad...requeridos para el desempeño social y el mejoramiento de la calidad de vida*" (Ibid, anterior)

### **4.2. Objetivos**

Se ofrece una **síntesis** de los objetivos del currículo propuestos en el documento que citamos.

**4.2.1.** Formar integralmente a niños y niñas sobre a base de su identidad cultural y sus capacidades mentales, espirituales, físicas, emocionales y comunicativas.

**4.2.2.** Apoyar el desarrollo de actitudes y prácticas de convivencia comunitaria que recupere la reciprocidad y la solidaridad en su más amplio sentido

**4.2.3.** Facilitar la lectura de dos mapas simbólicos (Ayoreode y universal) para que la comprensión de todos los fenómenos resulte equilibrada y coherente.

- 4.2.4.** Fortalecer su sentido de pertenencia en el marco de una sociedad culturalmente diversa.
- 4.2.5.** Amplificar su capacidad de producción de bienes tangibles y no tangibles para si, su familia, su comunidad y su espacio local.
- 4.2.6.** Intervenir en la producción a través del manejo de medios sistemáticos de investigación y acción.
- 4.2.7.** Contribuir al manejo de su lengua materna y de la lengua de contacto necesaria en su medio.
- 4.2.8.** Introducirlo en el manejo e incorporación de tecnología que eleve su capacidad de producción material y no material.
- 4.2.9.** Promover el desarrollo de hábitos sanos y la práctica del deporte.
- 4.2.10.** Mejorar sus habilidades de comunicación a través del arte y del empleo de los medios y mecanismos de difusión que su cultura ha creado.
- 4.2.11.** Desarrollar una perspectiva sistemática y crítica acerca de qué, para qué y cómo se aprende.

## **Capítulo 5**

### **Estructura Curricular**

Sintetiza la propuesta de los CEPOs, validada y adoptada en consulta con sus respectivas comunidades educativas.

Principios ordenadores	Temáticas curriculares	Ejes ordenadores	Áreas curriculares	Campos de conocimiento	
				Saberes propios	Saberes universales
Basados en la cosmovisión y la identidad, recuperan la vida social, económica y política. Su relevancia y pertinencia mejoran la calidad de vida en la construcción del Estado plurinacional	Simbología	Mundo espiritual	Educación para la formación de la persona	Organizan, sistematizan y proyectan las temáticas curriculares.	Cuerpos teóricos, procedimientos, hallazgos, herramientas de análisis, etc. que complementan los conocimientos propios
	Música, danza		Educación para la vida en la comunidad		
	Principios, valores				
	Religiosidad				
	Mitos, Historia				
	Gobierno	Mundo natural	Educación para transformar el medio		
	Comunicación		Educación para comprender el mundo		
	Justicia				
	Arte				
	Producción				
Cálculo					
Tecnología					
Salud					
Naturaleza					
Espacio					
Territorio					

### 5.1. Áreas curriculares

Como en todos los casos el área es una construcción teórico - metodológica que permite agrupar un conjunto de contenidos, según una lógica específica que a su vez facilita la concreción del currículo en términos metodológicos.

#### 5.1.1. Educación para la formación de la persona

Limitadas al periodo escolar varias concepciones se refieren a la formación de niños y niñas, sin considerar que su niñez es sólo una etapa natural del crecimiento y el desarrollo, más tarde cada niño o niña será un ciudadano o ciudadana cuya capacidad de asumir los desafíos de la vida y del ejercicio pleno de sus derechos y deberes requiere, en la etapa escolar, el acceso a la formación y a la información en los términos que su comunidad cultural le demanda, distinguiendo su ser individual de los aspectos colectivos con que las culturas de tierras bajas actúan. Una adecuada combinación de espiritualidad y capacidad para resolver los problemas inherentes a la mejora de la calidad de

la vida, contribuirá a que el ejercicio de su ciudadanía tenga un amplio rango de utilidad para la sociedad.

### **5.1.2. Educación para la vida en la comunidad**

La vida comunitaria tiene un sentido dinámico que proyecta desde el ámbito sociopolítico su contribución a la diversidad; la historia reciente fruto de un esperado cambio, apenas ha dado su primer paso formal, los muchos que restan para dotarle al Estado plurinacional de una institucionalidad renovada en que la exclusión sea cuestión del pasado, es una tarea de cada sociedad particular y del tipo de institución educativa que consiga construir; saber de dónde se viene permite vislumbrar hacia dónde se va.

### **5.1.3. Educación para transformar el medio**

La producción de bienes tangibles y no tangibles puede transformar el medio desde una perspectiva sustentable y sostenible, la vía para lograrlo es la preparación del estudiante y su desarrollo integral basado en la comprensión profunda de las potencialidades y las restricciones del mundo natural para que la transformación del medio mantenga un alto nivel de reciprocidad con el entorno. Elevar la productividad implica transitar desde las economías de retorno inmediato hacia otras con mayor capacidad de satisfacer las demandas

### **5.1.4. Educación para comprender el mundo**

La complejidad es fruto de la diversidad y los periodos de transición se hacen cada vez más cortos e intensos. En la medida en que algunos descubrimientos importantes escapan al control de la sociedad y se ponen al servicio de núcleos privilegiados y poderosos, separar lo material de lo espiritual es correr un riesgo innecesario. Asumir es parte de la naturaleza es comprender la necesidad de situar el conocimiento como una herramienta democrática que amplíe los

conocimientos, respetando las identidades de los pueblos y su derecho a vivir en paz y armonía con la naturaleza.

## **5.2. Temáticas curriculares**

### **5.2.1. Simbología**

Expresa, *"...de modo consistente las características estructurales de la composición social de...pueblos indígenas y...su relación con la naturaleza"*

### **5.2.2. Música y danza**

Lenguajes específicos que subrayan *"aspectos afectivos individuales y... de orden social y comunitario y la...espiritualidad de sus relaciones con la naturaleza, con el cosmos con los otros y con ellos mismos"*

### **5.2.3. Principios y valores**

La ética y moral individual da cuenta de las relaciones consigo mismo *"mediada por su pertenencia a un círculo más amplio: la comunidad...conlleva el deber ser"*

### **5.2.4. Religiosidad**

Distingue lo natural de lo sobre natural, expresa una relación *"trascendente del ser humano en la búsqueda de sentido a su existencia, así como explicaciones respecto de su origen y desarrollo"*.

### **5.2.5. Mitos e historia**

La historia es un cuerpo teórico que da cuenta del conjunto de procesos de cambio que se viven y han vivido las sociedades a lo largo del tiempo; hoy dispone de un conjunto muy amplio de medios técnicos de verificación. Todos los pueblos sin excepción, antes del dominio de la escritura, han transmitido a sus generaciones jóvenes "su" historia de modo oral. En la perspectiva de la dominación, los relatos se han denominado "mitos" para desconocer y minusvalorar la producción no tangible de los pueblos sometidos por la

conquista. Los llamados mitos no son otra cosa que explicaciones del sentido profundo de la vida, su origen y sus perspectivas, en conexión con el cosmos y la realidad circundante.

### **5.2.6. Gobierno y organización comunitaria**

Las cambiantes formas de organización que adoptan los pueblos – el Estado, entre ellas- se orientan a la búsqueda de la convivencia que depende *"de las condiciones objetivas de existencia y de subsistencia"* con relación directa a las *"condiciones del entorno físico"* y a las *"relaciones que se establecen con otros grupos humanos"* . Los cambios reflejan el alcance de sus *"proyecciones sociopolíticas"*. Conocer con detalle estas formas da lugar a los futuros ciudadanos a participar de modo consciente en los procesos y a ejercitar conductas que benefician a la colectividad; este conocimiento es básico para generar un liderazgo de servicio, con capacidad para hallar, cada vez, mejores criterios para alcanzar el bien común.

### **5.2.7. Comunicación**

El lenguaje, en todas sus formas, es un medio central para establecer acuerdos, intercambiar información, debatir su pertinencia y descifrar tanto el propio mapa simbólico como los otros que actúan en el entorno; lengua materna; literatura propia e historia propia consolidan la identidad y explicitan el modo de pensar y actuar e implican utilizar de manera pertinente todos los medios técnicos de que dispone la humanidad para expandirse.

### **5.2.8. Justicia**

"Legítima la actuación de las personas", expresa los fines de una convivencia equilibrada, señala las diferencias entre lo que está bien y lo que está mal, fortalece los valores y las prácticas. Despliega la capacidad de hallar soluciones que no solo sean legales –aún cuando muchas de las leyes no estén escritas- sino también justas y significativas en el marco de la propia cultura.

### 5.2.9. Arte

Asocia valores estéticos a las manifestaciones humanas, prefigura nociones de cambio de los paradigmas expresando la voluntad humana de alcanzar crecientes grados de perfección en el ser, el hacer y el pensar; los procesos coloniales le han asignado al arte de los pueblos un valor menor, una significación secundaria y han ahogado su voluntad de expresarse más no su capacidad de hacerlo.

También, desde el arte se producen objetos utilitarios que rompen la rutina de lo cotidiano. Estos diversos objetos tienen funciones sociales significativas y nacen en la disposición de las personas a mejorar la cotidianidad. Algunos de los objetos producidos también se utilizan para fines de intercambio ritual y económico. En todos los casos permite orientar las expresiones profundas, traducidas en materiales que reflejan un modo de ser concreto.

### 5.2.10. Producción

Es una actividad que transforma el medio y genera valor de uso, es una forma de aprender a ser *"no esta referida, necesariamente a la transformación de los objetos"* para obtener un *"valor de cambio"...* *"debe conservar su carácter social y no estar alienada, como ocurre en la economía que produce valor de cambio"*, *"...en segundo término, a la contribución de sus resultados materiales al bienestar individual y social"*.

### 5.2.11. Cálculo

Contar y medir ha sido y será una actividad permanente de toda la humanidad; los mecanismos coloniales han impuesto formas de conteo y medición adecuadas a sus fines. Relacionadas *"con el modo de organización productiva y de formalización del conocimiento de las sociedades"*, la recuperación de conceptos numéricos y estrategias de cálculo facilitará la revalorización de los saberes y posibilitará su *"incorporación a los conocimientos de la humanidad"*.



### **5.2.12. Tecnología**

Como todo saber hacer surgido de las necesidades colectivas, la tecnología impacta *"a la producción, a la distribución y al uso de bienes, de procesos y servicios"*. Aproximar a los estudiantes a tecnologías que generadas en diversos contextos, combinadas con las que las sociedades indígenas han desarrollado, facilitan los propios fines.

### **5.2.13. Salud**

Entendida solo como cura, es un obstáculo; asumida de modo integral cumple una función preventiva, relacionada con la alimentación y con el uso de plantas medicinales, expresa también una relación privilegiada con el mundo material y con el espiritual; prepara a las personas para atender con ventaja el funcionamiento del propio organismo.

### **5.2.14. Naturaleza**

El mundo natural no solo es externo, la humanidad es uno de sus componentes. La posibilidad de generar transformaciones y obtener recursos, conociendo los síntomas de buen uso y también de alarma ante usos inapropiados es una ventaja que se debe aprovechar.

### **5.2.15. Espacio**

Espacio y naturaleza son dos planos que coexisten; actividades vitales, *"de tránsito y propiedad"* reflejan el grado de conocimiento de la vida y el cosmos como un conjunto en el que confluyen lo material y lo espiritual.

### **5.2.16. Territorio**

Base material de la vida y de desarrollo de la cultura, el territorio tiene una fuerza vital en la concepción. Colonización y despojo han signado la vida de los pueblos indígenas. El territorio como asiento del cambio, como espacio de autogobierno es un foco permanente de atención.

### 5.3. Punto de partida del diseño

<b>Actividades productivas</b> son parte de la forma en que niños, niñas, adolescentes y jóvenes se hacen Ayoreos		
El trabajo es la vida misma y las tareas cotidianas son un esfuerzo de naturaleza cooperativa que asigna a cada persona la misma capacidad de tomar decisiones y por tanto asumir las responsabilidades que esas decisiones implican.		
<b>Acti- vidad</b>	<b>Conocimientos</b>	
	<b>Acerca del entorno</b>	<b>De las personas</b>
Pesca	<p><b>Del terreno:</b> Lugares de desove, tramos de recorrido de los peces según especie, sitios de apareamiento. Presencia de depredadores, épocas y lugares de abundancia o escasez</p> <p><b>De los peces:</b> Hábitos alimentarios, hábitos reproductivos, hábitos de cría, épocas de desaparición, signos de su estado de salud.</p> <p><b>Del agua:</b> Claridad o turbidez, signos de peligro, presencia de grandes depredadores, aves y plantas como indicadores de presencia de peces.</p> <p><b>Lo sobrenatural</b> ¿A quién pedir permiso? ¿Cómo saber si ha sido aceptado? ¿Qué hacer en caso de transgresiones? ¿Cuánto pescar?</p>	<p>Orientación para ir y volver</p> <p>¿Dónde y a quién consultar?</p> <p>Aprendizajes según edades</p> <p>Aproximación sigilosa</p> <p>Camadas y técnicas de pesca</p> <p>Conservación y Transporte</p>
Caza	<p><b>Del terreno:</b> Áreas de dispersión de las presas según su especie, sitios de apareamiento. Presencia de depredadores, épocas y lugares de abundancia o escasez. Concentración de frutales y otros alimentos de las presas, rastros de las presas</p> <p><b>De las presas:</b> Costumbres básicas, hábitos alimentarios, hábitos reproductivos, hábitos y lugares de cría, signos de su estado de salud, límites de su capacidad de alerta.</p> <p><b>Lo sobrenatural</b> ¿A quién pedir permiso? ¿Cómo saber si ha sido aceptado? ¿Qué hacer en caso de transgresiones? ¿Cuánto cazar?</p>	<p><b>Reglas de distribución<sup>18</sup></b></p> <p>Uso de armas de fuego</p> <p>Evisceración y tratamiento de residuos.</p> <p>Cobertura del rastro propio</p> <p>Rituales de agradecimiento y otros en caso de transgresión</p>
Reco- lec- ción	<p><b>Del terreno:</b> Áreas de concentración de plantas (yerbas, árboles, arbustos, musgos, etc.) que proveen recursos alimentarios, medicinales, estéticos, madera, raíces, fibras y otros.</p> <p><b>De las plantas:</b> Etapas de su desarrollo, periodos en los que proveen recursos, relación que existe entre plantas y animales. Signos (flores, frutos, colores, olores característicos, presencia de aves y otros animales) en las plantas según las estaciones (sequía y lluvias)</p> <p><b>Miel:</b> Observación y seguimiento de los insectos productores, conocimiento de sus hábitos,</p>	<p>¿Cómo ir y volver?</p> <p>Tecnologías de aprovechamiento de los recursos.</p> <p>Tecnologías de transformación.</p> <p>Reconocer su estado de madurez,</p>

<sup>18</sup> La distribución es un mecanismo social que permite compartir los productos obtenidos y evaluar la pertinencia del proceso; distingue entre "propiedad" del dueño sobrenatural de animales y plantas, de la "administración" como la tarea que asume quién cobra la pieza.

	<p>memorización de la ubicación de colmenas.</p> <p><b>Sal:</b> procedimientos para obtener sal por evaporación y por calcinación de los recipientes en que estaba contenida.</p> <p><b>Lo sobrenatural</b> ¿A quién pedir permiso? ¿Cómo saber si ha sido aceptado? ¿Qué hacer en caso de transgresiones? Signos que indican extracción excesiva. Formas en las que la naturaleza advierte esos excesos.</p>	<p>saber cuándo, dónde y, en casos, quién debe cortar</p> <p>¿Cuánto se puede extraer?</p> <p>Selección y conservación de semillas, cuidados para evitar su pérdida</p>
Agricultura	<p><b>Del terreno:</b> reconocimiento de la aptitud de los suelos, proximidad a fuentes de agua, humedad del entorno. El proceso de habilitación de pequeños espacios pasa por la eliminación manual de arbustos y la construcción de corta fuegos, se queman los árboles grandes, se deja secar y luego se separa, también manualmente los restos (basureo). Si se dispone de suficiente fuerza se extraen los tocones de los árboles y se preparan los surcos para la siembra.</p> <p><b>De las semillas:</b> Se han almacenado con suficiente anticipación las semillas que van a utilizarse.</p> <p><b>Lo sobrenatural:</b> también tiene un papel relevante como apoyo al desarrollo de los mecanismos del trabajo cooperativo.</p>	<p>Formas de reconocimiento de calidad del suelo, por el color, el sabor, el olor y la textura.</p> <p>Distancia entre surcos y plantas según especie.</p> <p>Las labores de limpieza y desyerbe</p> <p>Participantes en la cosecha: familia y otros "parientes".</p>
Artesanía	<p><b>Técnicas artesanales:</b> las mujeres conocen las técnicas de fabricación de utensilios y tejidos la elaboración de utilitarios de cerámica (vasijas para almacenamiento y otros fines) ha sido sustituida por el acceso a recipientes industrialmente elaborados. La fabricación de mangos ("cabos") para herramientas, canoas y viviendas es una actividad de los varones; estas últimas en el marco de acciones cooperativas.</p> <p><b>Procesamiento</b> del garabatá y técnicas de hilado y teñido de la fibra resultante</p>	<p>Elección, selección y tratamiento de fibras, hilado y tejido.</p> <p>Uso combinado de herramientas tradicionales y otras.</p>
Construcción	<p><b>Viviendas permanentes, semipermanentes y campamentos:</b> Medios para almacenar calor en épocas frías, técnicas de impermeabilización de techos. Plantas para mantener alejadas las plagas</p>	<p>Procedimientos para elegir los emplazamientos</p>

<b>5.4. Primaria básica vocacional. 1ero a 5to. años</b>	
<b>Objetivos</b>	<i>"...se desarrollan las capacidades, habilidades y destrezas comunicativas, orales, de lectura comprensiva, producción escrita en primera y segunda lengua, ética-moral, cívica, espiritual, razonamiento lógico matemático, formación científica técnica-tecnológica, conocimiento de fenómenos naturales, hechos históricos locales y regionales, educación física, deportiva y artística."*</i>

**Primer año**

**Principios ordenadores:** Basados en la cosmovisión y la identidad, recuperan la vida social, económica y política. Su relevancia y pertinencia mejoran la calidad de vida y orienta la construcción del Estado plurinacional

Curso	Ejes	Áreas curriculares	Temáticas curriculares	Campos de conocimiento	
				Saberes propios	Saberes universales
Primero	Mundo espiritual	Educación para la formación de la persona	Simbología	Reconoce y descifra símbolos en su entorno inmediato: la casa, la escuela	Inicia el contacto con símbolos nacionales
			Música, danza	Practica y se informa sobre el significado, época en la que se ejecuta, significado de los instrumentos y sentido general de la manifestación	Diferencia instrumentos nativos y no nativos
			Principios, valores	Identifica las relaciones de su entorno inmediato: familia y escuela. Reconoce roles y funciones de los miembros de su familia según edad y sexo	
			Religiosidad	Identifica algunos seres protectores de la flora y la fauna	
		Educación para la vida en la comunidad	Mitos, Historia	Identifica aspectos relevantes de su comunidad y la escuela: número de compañeros de aula según sexo	
			Gobierno	Reconoce a dirigentes y dirigidas próximos a su entorno: la escuela y la comunidad, conoce qué hacen los principales	
			Comunicación	Se comunica en Ayoreo	
			Justicia	Comprende el valor de cumplir los encargos que le hace el docente	
	Mundo natural	Educación para transformar el medio	Arte	Pinta y colorea según sus posibilidades	
			Producción	Comenta su rol en la caza, pesca y recolección	
			Cálculo	Desarrolla estrategias de cálculo EN TODAS LAS ACTIVIDADES ESCOLARES	
			Tecnología	Reconoce distintos tipos de artefactos para la producción	
		Educación para comprender el mundo	Salud	Desarrolla actividades básicas de aseo personal	
			Naturaleza	Diferencia distintos paisajes	Reconoce pequeños ecosistemas en la escuela
	Espacio	Comenta sus actividades en la casa y en la escuela, identifica frecuencias de tiempo en el uso de esos espacios	Calendariza sus actividades semanales		
	Territorio	Describe la relación entre los paisajes			

## Segundo año

<b>Principios ordenadores:</b> Basados en la cosmovisión y la identidad, recuperan la vida social, económica y política. Su relevancia y pertinencia mejoran la calidad de vida y orienta la construcción del Estado plurinacional					
Curso	Ejes ordenadores	Áreas curriculares	Temáticas curriculares	Campos de conocimiento	
				Saberes propios	Saberes universales
Segundo	Mundo espiritual	Educación para la formación de la persona	Simbología	Reconoce y descifra símbolos de su clan	
			Música, danza	Reproduce ritmos y cadencias que le ayudan a mejorar su coordinación motriz	Distingue otros ritmos musicales
			Principios, valores	Reconoce roles y funciones de funcionarios de la organización indígena	
			Religiosidad	Reconoce rituales y procedimientos que preceden a la caza, las pesca y la recolección	Toma contacto con los conceptos extinción y riesgo de extinción de especies
		Educación para la vida en la comunidad	Mitos, Historia	Se interesa por antecedentes fundacionales de su comunidad	
			Gobierno	Identifica las funciones directivas de su organización	
			Comunicación	Desarrolla destrezas para leer y escribir su lengua	Reconoce tecnologías de comunicación que estén a su alcance
			Justicia	Desarrolla mayor eficiencia en el cumplimiento de los encargos que le hace el docente	
	Mundo natural	Educación para transformar el medio	Arte	Preñsa contornos y colorea introduciendo matices de luz y sombra	
			Producción	Diferencia caza, pesca, recolección, agricultura y ganadería	
			Cálculo	Desarrolla estrategias de cálculo EN TODAS LAS ACTIVIDADES ESCOLARES	
			Tecnología	Reconoce distintas herramientas y conoce precauciones básicas para el uso	Reconoce algunas tecnologías que incrementan la productividad
		Educación para comprender el mundo	Salud	Diferencia cuidados y precauciones para con los alimentos y la alimentación	Conoce el esquema de vacunación para su edad
			Naturaleza	Reconoce la interrelación entre seres vivos y no vivos	Incorpora taxonomías propias del mundo Weenha-yek
			Espacio	Percebe diferentes ecosistemas en su entorno	Diferencia ecosistemas naturales de ecosistemas construidos y degradados
			Territorio	Se aproxima a las nociones de extensión de su territorio	Aplica instrumentos de medición a su alcance

### Tercer año

<b>Principios ordenadores:</b> Basados en la cosmovisión y la identidad, recuperan la vida social, económica y política. Su relevancia y pertinencia mejoran la calidad de vida y orienta la construcción del Estado plurinacional					
Curso	Ejes ordenadores	Áreas curriculares	Temáticas curriculares	Campos de conocimiento	
				Saberes propios	Saberes universales
Tercero	Mundo espiritual	Educación para la formación de la persona	Simbología	Reconoce y descifra a detalle tejidos de fibras naturales y tintes	Clasifica conjuntos de líneas: paralelas, perpendiculares, concéntricas
			Música, danza	Reconoce la relación danza, periodo en el que se baila o escucha	
			Principios, valores	Reconoce la estructura de la organización indígena	
			Religiosidad	Reconoce rituales y procedimientos que preceden a tareas agrícolas y pecuarias	
		Educación para la vida en la comunidad	Mitos, Historia	Se interesa por antecedentes fundacionales de su municipio	Sitúa en el mapa su comunidad, municipio y provincia
			Gobierno	Diferencia funciones directivas de su organización y del Gobierno Municipal	Distingue organizaciones comunales de organizaciones públicas
			Comunicación	Escribe en su lengua textos relacionados con su familia	Toma contacto con diversas tecnologías de comunicación
			Justicia	Relaciona de manera crítica sus notas con sus conocimientos	
	Mundo natural	Educación para transformar el medio	Arte	Preisa contornos y distingue planos de la composición	Toma contacto con la perspectiva
			Producción	Analiza el proceso de la recolección	Cuantifica los recursos obtenidos
			Cálculo	Desarrolla estrategias de cálculo EN TODAS LAS ACTIVIDADES ESCOLARES	Cuenta, descuenta y preisa suma y resta
			Tecnología	Reconoce distintos aperos de labranza, conoce precauciones básicas para el uso	Toma contacto con el ciclo agrícola
		Educación para comprender el mundo	Salud	Diferencia cuidados y precauciones para con los alimentos y la alimentación	Toma contacto con la relación microbios/enfermedades
			Naturaleza	Reconoce la interrelación entre seres vivos y no vivos	Toma contacto con la noción de fotosíntesis
			Espacio	Analiza la importancia del agua en su vida	Reconoce el ciclo del agua
			Territorio	Reconoce los lugares en los que animales y plantas habitan con preferencia	Analiza procesos de destrucción del hábitat de animales y plantas

### Cuarto año

<b>Principios ordenadores:</b> Basados en la cosmovisión y la identidad, recuperan la vida social, económica y política. Su relevancia y pertinencia mejoran la calidad de vida y orienta la construcción del Estado plurinacional					
Curso	Ejes ordenadores	Áreas curriculares	Temáticas curriculares	Campos de conocimiento	
				Saberes propios	Saberes universales
Cuarto	Mundo espiritual	Educación para la formación de la persona	Simbología	Reconoce y descifra a detalle símbolos en cestería, tejidos, herramientas y juegos	
			Música, danza	Reconoce el sonido de distintos instrumentos	Toma contacto con la escala musical
			Principios, valores Religiosidad	Reconoce la estructura de la organización indígena y el lugar de las dirigentas Reconoce mitos Ayoreos fundacionales	Toma contacto con la problemática de género
		Educación para la vida en la comunidad	Mitos, Historia	Conoce la división político administrativa del país y sus instancias de Gobierno	Toma contacto con los conceptos de autonomía indígena originario campesina
			Gobierno	Diferencia organizaciones privadas de aparato público	Se informa sobre el rol de la Dirección Distrital de Educación
			Comunicación	Escribe en su lengua textos relacionados con su organización	Reconoce la importancia de la fidelidad del relato
	Mundo natural	Educación para transformar el medio	Justicia	Conoce los conceptos acerca de lo que está bien y lo que está mal desde la perspectiva Ayoreo	
			Arte	Distingue distintas áreas de expresión artística	Toma contacto con conceptos de literatura, teatro y pintura
			Producción Cálculo	Analiza el sistema agrícola de roza, tumba y quema Desarrolla estrategias de cálculo EN TODAS LAS ACTIVIDADES ESCOLARES	Se cuestiona sobre las ventajas y desventajas del sistema
		Tecnología	Reconoce distintas herramientas para el sistema agrícola	Toma contacto con la producción de energía: motores; hidroeléctricas, termoelectricas	
		Educación para comprender el mundo	Salud	Asocia el esquema de vacunación con su salud	Reconoce los síntomas de edas e iras y plantas que se usan para su combate
			Naturaleza	Reconoce la interrelación entre seres vivos, no vivos y la luz solar; se pregunta quién siembra el monte	Reconoce la cadena trófica y distingue animales dispersores de semillas
			Espacio	Conoce el ciclo mar del agua	Rol de los vientos, las nubes y efectos de la contaminación sobre éstos
			Territorio	Reconoce los lugares en los que animales y plantas habitan con preferencia	Reconoce y clasifica la fauna y la flora local, deduce su importancia para la comunidad.

### Quinto año

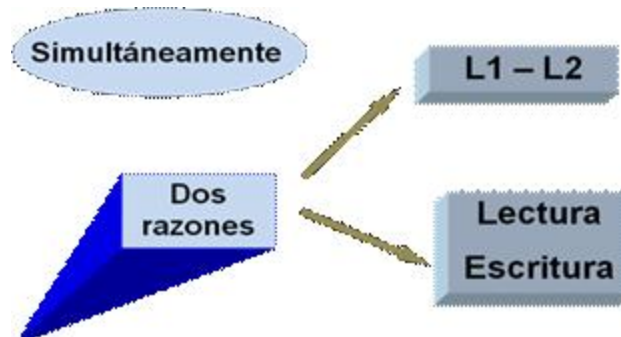
<b>Principios ordenadores:</b> Basados en la cosmovisión y la identidad, recuperan la vida social, económica y política. Su relevancia y pertinencia mejoran la calidad de vida y orienta la construcción del Estado plurinacional					
Curso	Ejes ordenadores	Áreas curriculares	Temáticas curriculares	Campos de conocimiento	
				Saberes propios	Saberes universales
Quinto	Mundo espiritual	Educación para la formación de la persona	Simbología	Reconoce y descifra a detalle símbolos de culturas vecinas: Guaranés, Tapietes y Chiquitanos	
			Música, danza	Compone letras para los ritmos que conoce	
			Principios, valores	Reconoce instancias de articulación: CIDOB, CPESC	
			Religiosidad	Reconoce mitos fundacionales de la cultura Ayoreo	
		Educación para la vida en la comunidad	Mitos, Historia	Conoce el proceso de etno génesis Ayoreo desde la construcción del ferrocarril	Reconoce potencialidades de aporte personal a la historia de su pueblo
			Gobierno	Conoce el Estado Boliviano	Se aproxima a las nociones de poderes del Estado, democracia y desarrollo
			Comunicación	Investiga y escribe la historia reciente de su comunidad, reflexiona sobre la importancia de su lengua	Reconoce tecnologías digitales de almacenamiento de datos.
			Justicia	Conoce los conceptos acerca de lo que está bien y lo que está mal desde la perspectiva Ayoreo	Toma contacto con nociones de justicia y las leyes del Estado que favorecen la causa indígena
	Mundo natural	Educación para transformar el medio	Arte	Adopta una forma de expresión propia (escrita, gráfica u otra)	
			Producción	Analiza el sistema agrícola de roza, tumba y quema	Se aproxima a la noción de mercado
			Cálculo	Desarrolla estrategias de cálculo EN TODAS LAS ACTIVIDADES ESCOLARES	Aprende a usar herramientas de cálculo para tomar decisiones media, porcentajes.
			Tecnología	Se aproxima a niveles de procesamiento de productos agrícolas	Producción de harinas, conservación casera de frutas de estación
		Educación para comprender el mundo	Salud	Relaciona su salud con su alimentación	Distingue alimentos energéticos, formadores y protectores
			Naturaleza	Reconoce la interrelación entre seres vivos, no vivos y la luz solar.	Reconoce áreas protegidas y áreas naturales de manejo integrado
			Espacio	Reconoce procesos de contaminación	Se informa sobre sistemas anticontaminantes
			Territorio	Reconoce los lugares en los que animales y plantas habitan con preferencia	Adopta una actitud crítica para el uso racional de los recursos naturales



**CAPITULO 6**  
**DESARROLLO DE LAS LECTURA Y**  
**ESCRITURA EN LO Y L2.-**

## 6. DESARROLLO DE LAS LECTURA Y ESCRITURA EN LO Y L2.-

Para que el aprendizaje sea más efectivo tanto en LO y L2, y tomando en cuenta las consideraciones que se han hecho hasta aquí, es importante que se inicie de manera simultánea y en los primeros años de escolaridad.



### a. La Lectura.-

Veamos algunas definiciones:

Según Ralph Staiger, *"la lectura la palabra usada para referirse a una interacción, por lo cual el sentido codificado por un autor en estímulos visuales se transforman en sentido de la mente del autor"*.

*La lectura es la acción de pasar la vista por un texto escrito, comprendiendo su significado.*

*La lectura es el proceso de la recuperación y comprensión de algún tipo de información o ideas almacenadas en un soporte y transmitidas mediante algún tipo de código, usualmente un lenguaje, que puede ser visual o táctil (por ejemplo, el sistema Braille. Otros tipos de lectura pueden no estar basados en el lenguaje tales como la notación o los pictogramas.*

*Por otro lado, Isabel Solé define: "leer es un proceso de interacción entre el lector y el texto, proceso mediante el cual el primero intenta satisfacer los objetivos que guía a su lectura"*

*Weaverha planteado tres definiciones para la lectura:*

- *Saber pronunciar las palabras escritas.*
- *Saber identificar las palabras y el significado de cada una de ellas.*
- *Saber extraer y comprender el significado de un texto.*

“Entonces se puede definir la lectura como:

“La lectura, es la búsqueda de información, interpretación de un mensaje a través de interacción del autor con lector a través del texto”.

### **i. Proceso de lectura**

El proceso mediante el cual leemos consta de cuatro pasos:

1. **La visualización.** Cuando leemos no lo hacemos de manera continua, es decir letra por letra o palabra por palabra, sino que realizamos un proceso discontinuo: cada palabra absorbe la fijación ocular durante unos 200-250 milisegundos y en apenas 30 milisegundos se salta a la siguiente, en lo que se conoce como movimiento sacádico. La velocidad de desplazamiento es relativamente constante entre unos y otros individuos, pero mientras un lector lento enfoca entre cinco y diez letras por vez, un lector habitual puede enfocar aproximadamente una veintena de letras; también influye en la velocidad lectora el trabajo de identificación de las palabras en cuestión, que varía en relación a su conocimiento por parte del lector.
2. **La fonación.** Articulación oral consciente o inconsciente, se podría decir que la información pasa de la vista al habla, es la sonorización de las grafías. Es en esta etapa en la que pueden darse la vocalización y subvocalización de la lectura. La lectura subvocalizada puede llegar a ser un mal hábito que entorpece la lectura y la comprensión, pero puede ser fundamental para la comprensión de lectura de materiales como la poesía o las transcripciones de discursos orales.

3. **La audición.** La información pasa del habla al oído (la sonorización intro-auditiva es generalmente inconsciente).
4. **La cerebración.** La información pasa del oído al cerebro y se integran los elementos que van llegando separados. Con esta etapa culmina el proceso de comprensión.

## ii. Enseñanza de la lectura.-

Existen varios métodos de enseñanza de la lectura; los más los utilizados son los siguientes:

1. El **método fónico** se basa en el principio alfabético, el cual implica la asociación más o menos directa entre fonemas y grafemas. Este método, cuya aplicación debe ser lo más temprana posible, comprende una enseñanza explícita de este principio, con especial atención a las relaciones más problemáticas y yendo de las vocales a las consonantes. El fundamento teórico de este método es que una vez comprendida este sistema el niño está capacitado para entender cualquier palabra que se le presente.

Esta forma de enseñanza, donde va primero la técnica y luego el significado, es la que más críticas suele suscitar, en tanto se arguye que es poco estimulante retrasar lo más importante de la lectura, la comprensión de lo que se lee. El método, es sólo útil en lenguas que cuentan con sistema de escritura alfabético, uno de los problemas que presenta es que la relación fonema/letra no es ni mucho menos unidireccional.

2. El **método global**, por su parte, considera que la atención debe centrarse en las palabras pues son las unidades que tienen su propia carga significativa, que es en realidad el objetivo de la lectura. Lógicamente, este método se basa en la memorización inicial de una serie de palabras que sirven como base para la

creación de los primeros enunciados; posteriormente, el significado de otras palabras se reconoce con la ayuda de apoyo contextual (dibujos, conocimientos previos, etc.). De hecho, un aspecto básico de este método es la convicción de que el significado de un enunciado no exige el conocimiento individual de todas las palabras que lo componen, sino que es un resultado global de la lectura realizada que, a su vez, termina por asignar un significado a aquellas palabras antes desconocidas.

3. **El constructivismo**, plantea una metodología basada en la obra de Jean Piaget, diseña la enseñanza de la lectura a partir de las hipótesis implícitas que el niño desarrolla acerca del aspecto fonológico; esto es, un niño en su aprendizaje normal de la lengua escrita termina por desarrollar naturalmente ideas sobre la escritura, en el sentido de advertir, por ejemplo, que no es lo mismo que los dibujos y llegando a establecer relaciones entre lo oral y lo escrito.
  
4. Actualmente, con el nuevo modelo educativo, se plantea una **metodología combinada** que se da a partir de la **segmentación y combinación** de los fonemas y posteriormente de las grafías a partir de un texto, de manera consciente, creativa y reflexiva, acompañada del trabajo de los niveles de comprensión lectora, hasta llegar a la producción de sus propios textos.

#### 4.1. La Escritura.-

Es el aprendizaje caligráfico de la escritura y debe estar vinculada al aprendizaje de la lectura de manera consciente por parte del que aprende y se debe incluir en contextos significativos para los niños y niñas. El aprendizaje de la escritura, está estructurado en torno a:

- Dominio de las destrezas caligráficas, segmentando y combinando palabras de manera creativa.
- Desarrollo progresivo de la escritura manuscrita legible, para sí mismo y para los otros.
- Producción y reproducción por escrito de textos breves o sin límite de extensión, con sentido.
- Producción escrita, en diferentes tipos de textos respetando la estructura de cada uno de ellos.
- Análisis lingüístico, respetando los aspectos formales básicos de la escritura, de modo que estos sean comprensibles.
- Dominio de las reglas ortográficas.

#### **4.2. Producción Escrita.-**

Es la producción de textos desde sus primeros niveles, es decir desde el garabato hasta la combinación de las letras del sistema alfabético en mensajes comprensibles que cumplen una función social

La propuesta, está diseñada para niños y niñas que están en la etapa silábica – alfabética, es por ello que nos limitaremos al diseño del aprendizaje del sistema alfabético para la escritura, iniciando con la producción de textos.

##### **4.2.1.Pasos para la producción de textos.-**

Para producir textos con sentido y de manera comprensiva, es necesario cumplir con los pasos establecidos para que éstos, sean comprensibles y reúnan las condiciones de un texto.

##### **1er. Paso: Planificación.-**

Se definen el:

- Propósito – (para qué se escribe)
- Tipo de texto
- Contenido del texto
- Tiempo disponible

**2do. Paso: Redacción.-**

Se escribe tomando en cuenta:

- Conjunto de decisiones a tomar.
- Léxico adecuado.
- Cohesión del texto

**3er. Paso: Revisiones.-**

Primero revisa la persona que escribe y luego se somete a una revisión externa (otra persona)

- Volver sobre la escritura
- Sucesivas revisiones a lo largo de la escritura.
- Lograr el final.
- Lograr observar la escritura de distintas perspectivas.

**4to Paso: Reescribir.-**

- Retomar los borradores de los textos, analizarlos comparando con las observaciones que haya tenido.
- Reescribir los textos.

**5to. Paso: Edición.-**

- Editar,
- Imprimir y
- Difundir

**4.2.2. Tipología Textual.-**

El estudio para la identificación, resignificación y dominio de los tipos de textos, se conoce con el nombre de "Tipología Textual", y es de suma importancia ya que cada uno tiene su propia estructura, que permitirá producción escrita, de acuerdo a su intención comunicativa.

Otro aspecto importante es que promueve y alienta a la producción de textos, permitiendo que tanto docentes como estudiantes se apropien de las características de cada uno de ellos.

Estos aspectos, relievan la importancia de estudiar y poder entender mejor la importancia de este dominio, para ello analizaremos el origen de los términos:

- Tipo = modelo, forma de algo, caracterización de algo
- Logos = estudio
- Texto: Viene de las voces latinas:
- Textum y quiere decir = tejido
- Textere = tejer.

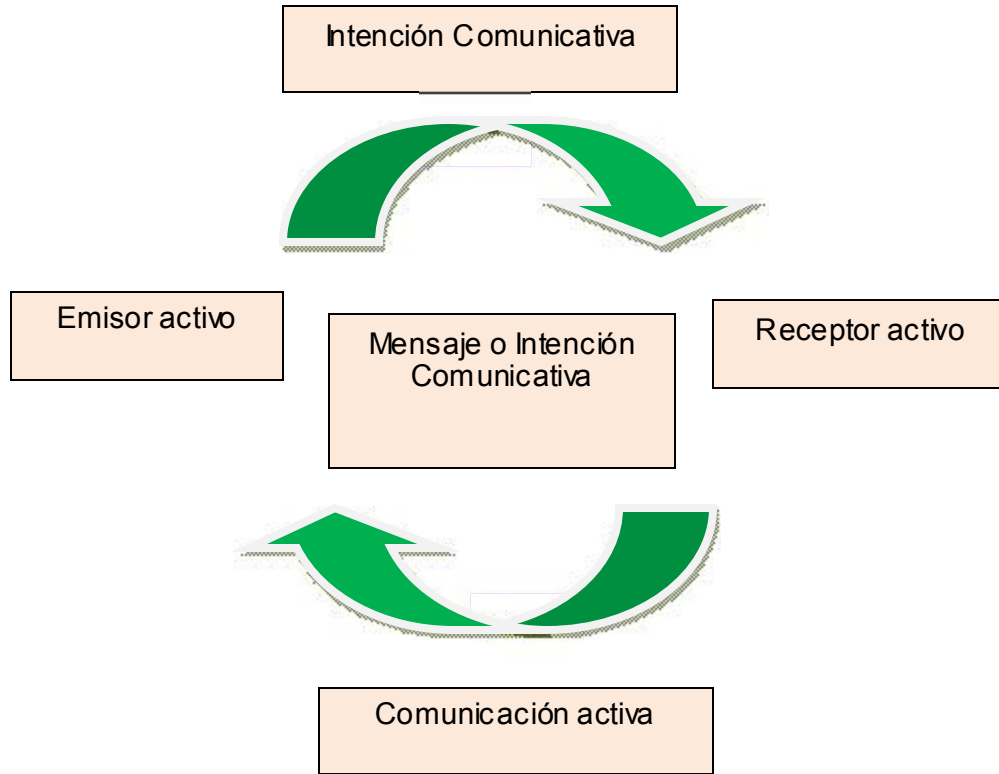
En este sentido, "texto es un entretejido de ideas relacionadas entre sí, que tienen un propósito y una intención comunicativa". "texto es la expresión oral o escrita de un acto de comunicación, es decir, es una palabra o un conjunto de palabras que forman un mensaje coherente" y, "Tipología Textual" es "El estudio de los diferentes tipos o formas de los textos"

- Facilita la producción e interpretación de todos los textos que circulan en el entorno social.
- Reflejan de alguna manera nuestras propias intuiciones como hablantes y oyentes.
- Permite la producción de textos con sentido desde el inicio y no sólo el entrenamiento de realizar redacciones sueltas.

#### **4.2.3. Características del texto.-**

Texto es todo aquello que tiene:





#### 4.2.4. Clasificación de los textos.-

Existen diferentes criterios para clasificar los textos, en la propuesta se rescata algunas de estas ideas de los trabajos realizados por Ana María Kaufman y María Elena Rodríguez.

**a) Por género.-**

<b>Nº</b>	<b>Género</b>	<b>Tipo de texto</b>
<b>1</b>	<b>Textos literarios</b>	• <b>Cuento</b>
		• <b>Novela</b>
		• <b>Obra de teatro</b>
		• <b>Poema</b>
<b>2</b>	<b>Textos periodísticos</b>	• <b>Noticia</b>
		• <b>Artículo de opinión</b>
		• <b>Reportaje</b>
<b>3</b>	<b>Textos humorísticos</b>	• <b>Entrevista</b>
		• <b>Historietas</b>
		• <b>Chistes</b>
<b>4</b>	<b>Textos de información científica</b>	• <b>Definición</b>
		• <b>Nota de enciclopedia</b>
		• <b>Informe de experimentos</b>
		• <b>Monografía</b>
		• <b>Biografía</b>
		• <b>Relato histórico</b>
<b>5</b>	<b>Textos instructivos</b>	• <b>Normativos</b>
		• <b>De juego</b>
		• <b>De construcción</b>
<b>6</b>	<b>Textos epistolares</b>	• <b>Carta</b>
		• <b>Solicitudes</b>
<b>7</b>	<b>Textos publicitarios</b>	• <b>Aviso</b>
		• <b>Folleto</b>
		• <b>Afiche</b>

**Por función y trama**

<b>Función y trama</b>	<b>Informativa</b>	<b>Expresiva</b>	<b>Literaria</b>	<b>Apelativa</b>
<b>Descriptiva</b>	• <b>Definición</b>		• <b>Poema</b>	• <b>Aviso</b>
	• <b>Nota de enciclopedia</b>			• <b>Folleto</b>
				• <b>Receta</b>
				• <b>Instructivo</b>
<b>Argumentativo</b>	• <b>Artículo de opinión</b>			• <b>Aviso</b>
	• <b>Monografía</b>			• <b>Folleto</b>
				• <b>Carta</b>
				• <b>Solicitud</b>
<b>Narrativa</b>	• <b>Noticia</b>	<b>Carta</b>	• <b>Cuento</b>	•
	• <b>Biografía</b>		• <b>Novela</b>	•
	• <b>Relato histórico</b>		• <b>Poema</b>	• <b>Aviso</b>
	• <b>Carta</b>		<b>Historieta</b>	<b>Historieta</b>
<b>Conversacional</b>	• <b>Reportaje</b>		<b>Obra de teatro</b>	
	• <b>Entrevista</b>			

## **Bibliografía**

1. Castañeda Félix – El aparato fonador
2. Centro Especializado en Lenguaje y Aprendizaje C.E.L.A. – Costa Rica
3. CCEM, Centro excelencia para la Capacitación de maestros/as
4. CEA, Ipeno Imuto- Gramática Mojeña – II Tomo
5. ME - Currículo del SEP
6. ME - Educación Alternativa y Especial
7. Kauffman, Ana María y Rodríguez – La Escuela y los Textos
8. Pinzás, Juana – Leer comprendiendo